

# EGUZKI

CENTRO BASCO  
EUZKO ETXEA

EVSKAL HERRIA  
PAYS BASQUE

Nº 18  
Junio  
2022  
Año 5

ISSN 2718-8701

Centro Basco  
Euzko Etxea  
4 y 58  
La Plata

# Indice

—

01. **Tapa: Txupinazo en San Fermín 2019**
04. **Editorial**  
por Comisión Directiva / *Editorial*
06. **Actividades del Centro Basko Euzko Etxea La Plata**
08. **Futuro de las instituciones vascas esparcidas por el mundo: ¿Cómo seguimos?**  
por Jasone Agirre Garitaonandia / *Euskal diaspora*
11. **El futuro de los Centros Vascos en América**  
por Ibane Azpirtxaga Zubizarreta / *Euskal diaspora*
14. **Actualidad de los Centros Vascos**  
por Carlos Alberto Gabilondo / *Euskal diaspora*
17. **Una reflexión a futuro sobre los ámbitos académicos de la diáspora vasca**  
por Xabier Irujo / *Euskal diaspora*
22. **Ley 8/94 de colectividades vascas: hito y desarrollo pendiente**  
por Julián Celaya Loyola / *Euskal diaspora*
24. **Acompañar las colectividades para cuidar la casa común**  
por Ramiro Ordoqui / *Euskal diaspora*
26. **Marita Echave**  
por Carlos Gabilondo / *Omenaldi*
27. **Momentos de cine vasco en el ciclo itinerante (parte I)**  
por Carlos Gabilondo / *Zinema*
31. **Los Estados Baskones bajo el reinado de Eneko Aritza (parte III)**  
por Luis Luquez Minaberrigaray / *Euskal herriaren historia*
34. **Carlos Norberto Vergara**  
por Guillermo L. Villate / *Hezkuntza*
37. **“Ni una menos”, a 7 años del nacimiento de un movimiento histórico**  
por Área de Género y Diversidades / *Generoa eta aniztasunak*

- 41. De Argentina a Cuba, el comienzo de una nueva aventura**  
por Ander Elordui / *Euskal diaspora*
- 43. Fútbol ciegas**  
por Romina Risueño, Julieta Martín y Anabel Rejas Tellez / *Kirolak*
- 47. Ya ha pasado mucho tiempo... 40 AÑOS!!**  
por Claudio Gil Nájera / *Kirolak*
- 49. Horneado campesino (*baserri labe*)**  
por Marita Echave / *Sukaldaritza*
- 50. San Juan Bautista, sus hogueras y las fiestas patronales de Tolosa**  
por Estefanía Garizoain / *Euskera*
- 53. El legado Ibarguren y la gráfica vasca**  
por Susana Aramburu / *Liburutegia*
- 57. Actividades próximas**  
por María Fernanda Astigarraga / *Datozen jarduerak*
- 61. Actividades pasadas**  
por María Fernanda Astigarraga / *Iraganeko jarduerak*
- 75. Poesía: No se puede decir - Ezin esan**  
Poesía por Kirmen Uribe | Ilustración por Lisandro C. Aramburu

**El contenido de los artículos que conforman cada fascículo es responsabilidad exclusiva del/l@s autor/@s y puede o no representar la opinión institucional.**

# EDITORIAL

## Editorial

—

Continuamos en este número sumando reflexiones sobre el futuro de las Euskal Etxeak, en estos momentos de decisiones, que de una u otra manera nos afectarán a todos y todas, por este proceso de cambios que se materializarán a partir de la modificación de la Ley 8/94.

De todas maneras, decimos con regocijo que el guante que arrojamos ha tenido cabida entre los nuestros, que con diferentes opiniones y criterios, nos han respondido entusiastamente.

Eso era lo que esperábamos de vascos de aquí y de allá: la prueba del compromiso, y a la vez, de la grandeza para compartir sus ideas, que han sido gratamente recibidas.

Vamos multiplicando la cantidad de personas que están colaborando con las reflexiones sobre el tema de las Euskal Etxeak, por lo cual en este número de Eguzkia contamos con la opinión de:

La parlamentaria de EH Bildu, Jasone Agirre Garitaoandia, integrante del Comité de Relaciones con las Casas Vascas en el Exterior, de asidua y regular presencia en las euskal etxeak americanas; Ibane Aspiritxaga Zubizarreta, Presidente del Centro Vasco de Caracas, Venezuela, país muy vinculado con la historia política vasca contemporánea; de Carlos Gabilondo, responsable y motor del Cine Vasco Itinerante, que a través de esa pasión ha conocido casi todos los CVs argentinos; Xabier Irujo, Director del Centro de Estudios Vascos de Nevada, centra su mirada desde el ámbito académico; Ramiro Ordoqui, Director de Relaciones Internacionales de la Honorable Cámara de Senadores de la Provincia de Buenos Aires, plantea su visión desde el área a su cargo; Julián Celaya Loyola, Director para los Ciudadanos y las Colectividades Vascas en el Exterior, en el período 2009-2012, relaciona la situación de las euskal etxeak y el articulado de la Ley 8.

Asimismo queremos destacar desde nuestro Centro Vasco, la importante difusión lograda y comentarios que hemos recibido respecto a este tema tan actual, el cual seguiremos debatiendo en los próximos fascículos. A todos, un enorme agradecimiento. A quienes nos han acercado sus reflexiones nuestra gratitud.

También podremos leer en este fascículo las tradicionales secciones de historia vasca; euskera donde se

aborda la fiesta de San Juan; las obras “escondidas” en el fondo bibliográfico de la Biblioteca; la gastronomía vasca en una receta de la conocida y recientemente fallecida, Marita Echave; el cine de Carlos Gabilondo y un repaso de las actividades de este último trimestre junto a las proyectadas para el futuro próximo.

Entre estas últimas, San Fermín, nuestra fiesta principal y emblemática que suele reunir a socios y amigos de la Casa, y donde se ven reflejadas todas las actividades y áreas...

Gora San Fermin!! Y deseamos un próspero e intenso segundo semestre de año!



Como todos los años  
habrá txupinazo,  
almuerzo, bailes,  
música, alegría...  
Te esperamos para  
festejar juntos!

# SAN FERMÍN 2022

-----  
Domingo 10 de julio  
14 esq 58



**LA PLATA**  
CENTRO BASCO EUZKO ETXEA

**EUSKADI**

# Actividades del Centro Basko "Euzko Etxea"

Horario de Secretaría: Lun. a Vier. 10 a 12 y 17 a 21hs  
14 n° 1245 La Plata, Bs. As., Argentina.

Actividad	Detalle	Días y horarios
<b>Cancha de pelota</b>	Libre Pelota paleta (escuela) <i>Xare</i> (entrenamiento) <i>Xare</i> (escuela)	Lun. y Vier. 16 a 22hs Sábados 10 a 14hs Miér. y Vier 20hs Sábados 18hs
<b>Canasta</b>	Salón de socios	Sábados 14 a 18hs
<b>Cine</b>	Salón de actos Libre y a la boina	3° martes de cada mes 18hs
<b>Coro</b>	Mixto	Viernes 20.30 a 22
<b>Dantza Cuerpo de bailes</b>	<i>Txikis</i> Medianos Mayores <i>Zaharrak</i>	Sábados 17 a 18hs Sábados 16 a 18hs Sábados 19 a 20.30hs Sábados 18 a 19hs
<b>Estudios</b>	Biblioteca CEVA Cátedra Libre de Pensamiento Vasco Cátedra de Euskera y Cultura Vasca	Mier. y Vie. 17 a 20hs  UNLP UDE
<b>Euskera Idioma vasco</b>	<i>Txikis</i> Inicial Intermedio-Avanzado-Intensivo	Sábados 16 a 18hs Lunes 18 a 20hs Consultar según nivel
<b>Filosofía "Banquete filosófico"</b>	Taller – Arancelado No se requieren conocimientos previos	Viernes 19 a 21hs
<b>Fútbol</b>	Infantil Mayores 14	Lun. Mier. Vier. 17.30hs Lun. Mier. Vier. 19hs

<b>Actividad</b>	<b>Detalle</b>	<b>Días &amp; horarios</b>
<b>Gimnasia</b>	Masculina	Mar. y Jue. 21 a 22hs
<b>Goalball</b>	Mixto	Jueves 9 a 11.30hs
<b>Hockey</b>	Mixto Infantil Femenino +18	Mar. y Jue. 17.30hs 19hs
<b>Mus</b>	Salón de socios	Mier. y Sáb. 18.30hs
<b>Rugby</b>	Mixto	-
<b>Voley</b>	Femenino	Mar. Jue. Vier. 15 a 17hs Mar. y Vie. 13 a 15 hs Lun.y Vier. 21 a 23hs Miérc. 22-23.30
<b>Voley sentado o Paravoley</b>	Mixto	Jueves 13 a 15hs Sábados 14.30 a 16.30hs



# EUSKAL DIASPORA

## Diáspora vasca

### —

# Futuro de las instituciones vascas esparcidas por el mundo: ¿Cómo seguimos?

Rotundamente, no lo sé. No sé si las Euskal Etxea tal y como las conocemos hoy van a sobrevivir, y si lo hacen, cuántas serán, cómo funcionarán o quiénes las conformarán. No sé lo que deben hacer para resistir e incluso ni si la resistencia tiene que ser el objetivo de todas ellas.

Y lo digo desde la Euskal Herria continental. Desde la humildad y la conciencia de quien no sabe tampoco si nuestra propia identidad, esta gran Euskal Etxea en la que vivimos, va a sobrevivir.

No es ninguna broma lo que ustedes preguntan y quiero ser sincera: No tengo la respuesta. Por tanto, me parecería muy osado hacer cualquier clase de vaticinio, o incluso atreverme a aconsejar algo. Sin embargo, el hecho de no ser capaz de vislumbrar un futuro no significa que no quiera trabajar en el presente, el futuro de ayer.

Y trabajar, lo primero de todo, significa escuchar. Como en cualquier otro proceso, si queremos un buen diagnóstico, necesitamos escuchar. Escuchar a todas las personas de los centros vascos, tanto a las que participan activamente, como a las que una vez fueron parte y ahora se han alejado. Hay que saber por qué se fueron. Hay que escuchar también a la juventud, a las mujeres que durante años han hecho que muchas cosas funcionen. Si algo nos caracteriza a las vascas y vascos es nuestro gran sentido de la comunidad, y si esa comunidad se está resintiendo por alguna razón hay que conocer cuál es. Ese proceso de escucha creo que daría muchas claves para entender el presente e intentar diseñar un futuro.

Tras esa escucha, en mi opinión, los centros vascos, como cualquier otro tipo de organización, necesitan establecer cuál es su misión, el "para qué?" de su existencia. Hay que tener un objetivo claro para que todas las acciones que se realicen vayan en la misma dirección y sean coherentes. Tener una misión clara da un sentido a todo el trabajo, a todo el esfuerzo que supone organizar una comunidad humana. Una comunidad, además, que tiene que estar bien engrasada con

lazos de confianza mutua, aunque haya diferencias, pues también son saludables. Pero si no hay confianza no hay comunidad.

También es cierto, sin embargo, que si no hay medios es muy difícil que una organización, una colectividad, se mantenga. Cuando hablo de medios no sólo me refiero a los económicos. A veces también se necesita de un espacio físico determinado, otras quizás un espacio virtual es suficiente o simplemente complementario. Pero sobre todo, lo que hace falta es tiempo, dedicación, compromiso.

Como ven, ya me he puesto un poco magnífica. Para nada es mi intención pontificar. Así que ahora soy yo la que me pregunto qué puedo aportar desde aquí, desde EH Bildu, la coalición de partidos independentistas a la que pertenezco. Sobra decir que tenemos disposición total para cualquier cosa que necesite la comunidad vasca, para acompañar, y empujar si hace falta, desde el respeto, sin interferencias. Se pueden hacer muchas cosas, pero lo más inmediato en lo que creo que podemos trabajar es en la renovación de la Ley 8, la ley de las colectividades vascas que en breve será trasladada del Gobierno al Parlamento donde soy diputada.

Alguien de las colectividades me dijo que les ha ido muy bien con esa ley, y que si la nueva viene a mejorarla, muy bien, pero que si es para retroceder no la necesitan. Me pareció un buen punto de partida. No soy jurista, pero sé que una ley tiene que ser reflejo fiel de una realidad, que es cambiante, pero también tiene que ser capaz de transformar, de mejorar esa realidad.

Para eso nació la Ley 8/1994, para ordenar y mejorar la relación de la diáspora vasca con Araba, Bizkaia y Gipuzkoa, los territorios que conforman una de las tres administraciones en las que está dividida Euskal Herria. La ley 8 fue una ley necesaria, una ley útil, pero se ha hecho mayor. Ya no es reflejo de una realidad que ha cambiado totalmente en estos últimos treinta años. No hace falta más que hacer un pequeño repa-



so de todos los cambios que hemos tenido en nuestra comunicación, como internet o whatsapp, y ahora las novedosas reuniones telemáticas. Eso ha hecho que la comunicación entre toda la comunidad vasca mundial sea mucho más fácil, fluida e intensa. Ahora tenemos mayor acceso a la información de lo que sucede en las colectividades o en cualquier otro rincón de Euskal Herria. Nos hemos acercado, hemos acabado con las idealizaciones. Ahora nos conocemos mucho mejor. Y lo que es más importante: Podemos trabajar en común sin casi movernos de casa.

Pero también hemos cambiado nosotras. Las mujeres vamos ocupando más espacios, tenemos mayores responsabilidades. La situación del euskara tampoco es la misma y la juventud ya no es como la de hace treinta años. Y aunque esta ley es sólo para Araba, Bizkaia y Gipuzkoa, no debemos olvidar que la realidad de Nafarroa e Ipar Euskal Herria también ha cambiado mucho en estos años y ahora se abren nuevas y buenas oportunidades de trabajo en común.

Por eso ahora es el momento de dar un paso más. Esta es una ley sobre la que las dos fuerzas abertzales mayoritarias en Euskal Herria podemos, y debemos, llegar a un consenso, para que sea la ley que necesitamos, la mejor. Una ley que mejore la anterior y que sirva para que la comunidad vasca siga unida y avanzando. Una ley pensada en clave de país, y que mire a futuro. Porque la diáspora es parte importante. Es puente. Es aire. Es Euskal Herria.

Ese es nuestro compromiso.



**Jasone Agirre Garitaonandia**  
Mail: [agirre.j@legebiltzarra.eus](mailto:agirre.j@legebiltzarra.eus)

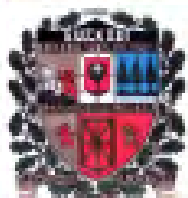
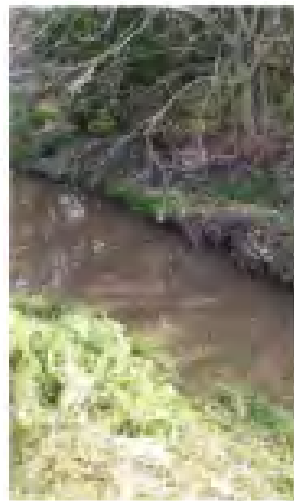
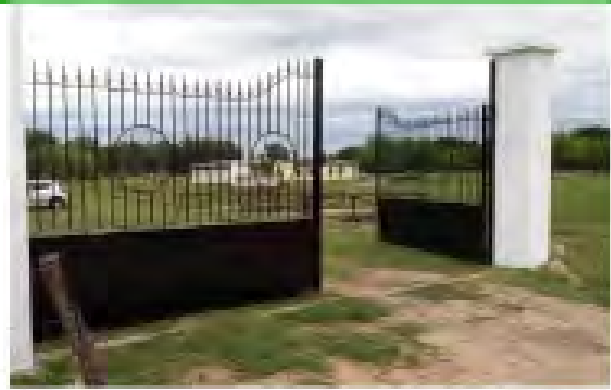
Periodista.

Actualmente Diputada por Bizkaia, de EH Bildu, en el Parlamento Vasco

Integrante del Consejo Asesor de Relaciones con las Colectividades y Centros Vascos del Gobierno Vasco.

*Bizkaia, País Vasco.*

# ESPACIO RECREATIVO NATURAL



**CENTRO BISKO "EVZKO ETXEA"**

Calle 154 y Arroyo Carnaval  
Las Banderitas – City Bell

# EUSKAL DIASPORA

## Diáspora vasca

### El futuro de los Centros Vascos en América

Cuál será el futuro de los Centros Vascos en América es una de las preguntas más complejas que nos hacemos los vascos o descendientes en este lado del charco.

En mi corta trayectoria presidiendo a la Caracas'ko Eusko Etxea, pero a su vez larga, por colaborar desde mucho antes en: bailes, partidos de pelota, organizando eventos para otras juntas directivas y vivir prácticamente todos los fines de semana en esta Casa, he sido testigo de cómo la afluencia fue decayendo a lo largo del tiempo por muchas circunstancias.

Cada país en América quedó muy lejos de aquello que Bolívar intentó en su momento con la Gran Colombia. Lógicamente, cada uno vive realidades distintas, como por ejemplo, la migración de cientos de miles de jóvenes en busca de nuevas oportunidades o el poder adquisitivo en un país que, aun teniendo las mayores reservas petroleras, vive en una gran crisis económica y social.

A su vez, he tenido la oportunidad de conocer a líderes de la diáspora en otras regiones y por ello, he podido identificar puntos en común entre nuestras Casas.

#### Subvenciones y ayudas

La gran parte de los Centros Vascos en América se encuentran subvencionados por el Gobierno Vasco, es por ello, que dicha dependencia algún día pueda mermar o simplemente desaparecer. Acción que desembocaría en la desaparición de más del 50% de los Centros regados por el continente. Datos que cotejo con quienes tengo cercanía fronteriza o no. Ya de hecho, es de mi conocimiento la situación de algunos centros que se encuentran oficializados, pero sin sede de reunión por imposibilidad de pago de sus arrendamientos.

Desde mi punto de vista es importante darle un vuelco a esta realidad abriéndonos a las zonas en las que nos encontramos. Históricamente los vascos hemos sido muy celosos de lo que tenemos, y como decimos en Caracas "no es pá' menos" pero, llegó la hora de darle apertura a nuestras Casas de cara a las sociedades, ya sean: caraqueña, bogotana, habanera, salvadoreña, trujillana, bonaerense...

Enamorar a las sociedades de una cultura rica en tradición, logrando de esta manera un flujo de ingresos,



ya sea por cuotas de sostenimiento, por eventos o por cualquier cantidad de partidas que nos puedan ayudar a lograr la autosustentabilidad total, junto con nuevas tendencias de juventudes en nuestros Centros.

### Juventud como factor fundamental

Los Centros Vascos son un pedacito de Euskal Herria en cada uno de los rincones en los que nos encontramos. Como decía, no podemos perder nuestra identidad, pero sí debemos adaptarnos a nuevas tendencias que nos lleven a ser una opción entra la juventud.

Es decir, que nuestros jóvenes siempre cuenten con la opción del Centro Vasco antes que cualquier otra que se le presente. Ciertamente, nuestras actividades deben ser: reconociendo nuestras realidades en cada uno de los países, por ello, es necesario plantearnos eventos que sirvan a nuestros jóvenes.

En otro sentido, se incentiva a los jóvenes dejándoles crear y plantear, incluyéndolos en las tomas de decisiones, que formen parte de las juntas directivas. El mundo evoluciona a pasos agigantados, los Centros debemos evolucionar a un ritmo cercano al que se nos marca. Ya que allí está el futuro de nuestras Casas. La realidad es que no esperamos, ni creemos posibles nuevas migraciones, tales como la del siglo XX, en la que gracias a ella, hoy hay más diáspora que habitantes en Euskal Herria.

Por ello, nuestro futuro está en la hermandad de nuestras Naciones y Casas. Trabajar en conjunto, apoyarnos y siempre actualizarnos con actividades o eventos que se realicen en cada una de nuestras homólogas, de tal manera que se puedan plantear en las nuestras.

Nuestro futuro pasa por la unificación y comenzar a pensar en nuestras Casas como entes de autofinanciación. No seguir esperando subvenciones anuales, que nos ayudan enormemente, pero que estoy seguro no tendrán vigencia durante largas generaciones. Es evitable la desaparición de nuestras Casas, si tomamos como base las juventudes como generadores de nuevas ideas.



**Ibane Azpirtxaga Zubizarreta**

Mail: [cvascoocs@gmail.com](mailto:cvascoocs@gmail.com)

Presidente del Centro Vasco de Caracas = Caracas'ko Eusko Etxea

*Caracas, Venezuela.*

Facebook: Caracas'ko Eusko Etxea

Twitter: @EuskoEtxeaCCS

Instagram: @Centrovasco

eman ta zabal zazu



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea



## ESPECIALIZACIÓN EN DIÁSPORA VASCA

### DIÁSPORA VASCA

#### Ciencia Política y Sociedad

Eu | Es

Tipo Especialización  
Universitaria (EU)  
Créditos 30

#### INFORMACIÓN BÁSICA

- Lugar:  
Facultad de Letras,  
Vitoria-Gasteiz
- Calendario:  
octubre 2022 - julio 2023
- Tipo de docencia:  
Semipresencial
- Precio orientativo: 300 €

#### CONTACTO

- Oscar alvarez Gila  
945 013 163  
oscar.alvarez@ehu.eus

#### ESTRUCTURA MODULAR

- Diáspora Vasca (E)  
18 créditos / 180 €

Hay BECAS. Para acceder a ellas se debe estar preinscrito/a. La preinscripción es gratuita y ya está abierta.

<https://www.ehu.eus/es/web/graduondokoak/especializacion-universitaria-diaspora-vasca>

# EUSKAL DIASPORA

## Diáspora vasca

### Actualidad de los Centros Vascos

Hace poco más de diez años, comencé mi actividad de difusión del cine vasco itinerante, que me permitió recorrer alrededor de cuarenta euskalteixas y espacios no vascos. Este conocimiento personal de los lugares que, en algunos casos se ha mantenido a través de esos años, entiendo, posibilitó que fuera convocado a esbozar opiniones a modo de propuestas sobre el futuro de los centros vascos en la Argentina. Una de las razones adicionales es que, se cumplen 30 años de la ley 8/1994, que regula las actividades de estas Instituciones en la diáspora.

Creo que existe una gran heterogeneidad entre las diferentes Casas Vascas, producto de su antigüedad, que determina importantes infraestructuras edilicias en muchas de ellas, y otras que no poseen espacio propio para funcionar. En esta diferencia radica parte de la posibilidad futura de unas y otras para seguir adelante. El aporte muy significativo del Gobierno Vasco en la construcción y mantenimiento de muy confortables lugares de funcionamiento, condicionó una clara identificación con el partido gobernante, PNV (Partido Nacionalista Vasco), y de allí una dependencia concreta con la política de subsidios y ayudas que ahora aparecería en revisión.

Esta situación, sumada a la marcada diferenciación de política interna, Peronismo/Radicalismo, acentuó las diferencias en la conformación de los distintos Centros provocando el alejamiento de sus miembros o la ruptura lisa y llana, y la creación de más de una institución, aún en lugares de poca presencia activa de descendientes vascos.

Esto se agravó con el correr del tiempo por el carácter personalista en el manejo de muchos Centros, más allá de los reconocidos méritos de quienes trabajaron para mantenerlos, ya que apartó a muchos integrantes que no aceptaban el carácter de "dueños/as" que se atribuyen algunos dirigen-

tes.

Tampoco ayudó creo, la alusión a temáticas acuciantes en la realidad del País Vasco, ya que el abordaje de la violencia y de la influencia de ETA, sobrevolaba pero nunca se discutió.

Para completar esta exposición de problemáticas, la pandemia produjo pérdidas importantes de vidas muy valiosas y una sustancial reducción de las actividades presenciales y fueron pocas las Instituciones que se animaron a la realización de reuniones virtuales.

Planteadas estas situaciones, me atrevo a esbozar algunas propuestas, ya que de esto trata este artículo: aportar ideas para avanzar hacia el futuro.

Respecto del Gobierno Vasco: exigirle, a través de la Delegación en el país, por intermedio de FEVA, como representante de las Instituciones de la diáspora, que instrumente una auténtica oferta cultural, que debería ser privilegiada con la diáspora argentina, en virtud de su significativa presencia. La difusión de la cultura vasca no se resuelve solamente con visitas protocolares, sino con un firme compromiso que debería incluir la convocatoria presencial o virtual de escritores, músicos, actores, directores, técnicos del cine y teatro, deportes, para acrecentar y actualizar la propuesta cultural. Que se incentive el intercambio permanente en ambos sentidos, ya que también importa que el País Vasco sepa en qué estamos, y que se fomenten actividades que involucren a representantes de ambos lados. Que nos hagan sentir que les interesamos como octava provincia y que no sea solamente un argumento habitual en sus discursos.

Con relación a las Instituciones: desde las conducciones, mayor apertura y transparencia en el manejo de las mismas y participación en el contexto,

inserción muy difícil para las euskaletxeas chicas, que carecen de lugar para su funcionamiento.

Para incrementar la presencia de ellas, deberá ser necesaria la interacción entre las casas más importantes y las pequeñas, para realizar actividades conjuntas, entre las más cercanas. Las voces e inquietudes de la diáspora en su amplia variedad deberían ser escuchadas y estimuladas atendiendo a esas diferentes realidades.

Dejo para el final, la necesaria convocatoria a la participación de los jóvenes en las Instituciones. Para ello debemos escucharlos y convocarlos a la utilización de los nuevos medios tecnológicos de difusión que incluyen las redes sociales en uso. Modernizar la manera de divulgar las actividades y adaptarla a un público mayor al habitual, resulta un imperativo de la hora.

Considero esta propuesta una mínima contribución a una discusión que debería convocar a las personalidades más representativas de la diáspora con la necesaria participación del Gobierno Vasco, ya que la gravedad de la situación no admite dilaciones.



**Carlos Alberto Gabilondo**

Correo: [jubilondo@gmail.com](mailto:jubilondo@gmail.com)

Especialista en cine vasco, de larga trayectoria. Hacedor de Cine Vasco Itinerante, proyecto con el que ha hecho conocer y gustar del cine vasco en muchos centros vascos de la Argentina.

*Buenos Aires, Argentina.*

TRADICIONES  
TURISMO  
GASTRONOMIA  
APELLIDOS  
ARQUITECTURA  
LITERATURA  
MITOLOGIA  
GEOGRAFIA  
HISTORIA  
CULTURA  
**VASCA**  
de  
**EUSKAL**  
**HERRIA**  
y la  
**DIASPORA**

CINE  
TALLERES  
CHARLAS  
LECTURAS  
ENCUENTROS





[bibliotecacentrovasco@yahoo.com.ar](mailto:bibliotecacentrovasco@yahoo.com.ar)  
 FB: Biblioteca Matxin Burdin Centro Vasco La Plata

# ¡INSCRIPCIONES ABIERTAS!

## DEPORTES

- XARE
- PELOTA PALETA
- HOCKEY
- FUTBOL INFANTIL
- GOALBALL
- GIMNASIA MASC.
- FUTBOL CIEGAS
- FUTBOL CIEGOS
- VOLEY SENTADO
- VOLEY





**CENTRO BASCO**  
**LA PLATA**  
**14 Y 58**

✉ [SECRETARIA@CVASCOLAPLATA.ORG.AR](mailto:SECRETARIA@CVASCOLAPLATA.ORG.AR)



# EUSKAL DIASPORA

## Diáspora vasca

### Una reflexión a futuro sobre los ámbitos académicos de la diáspora vasca

La misión principal de los centros de estudios vascos y otras instituciones académicas de la diáspora vasca ha sido impulsar trabajos de investigación en diversos ámbitos de la cultura vasca y difundir los resultados de estas investigaciones interdisciplinares sobre los vascos a una audiencia local, nacional e internacional a través de publicaciones, presentaciones, seminarios y conferencias, actos culturales y otro tipo de actividades creativas.

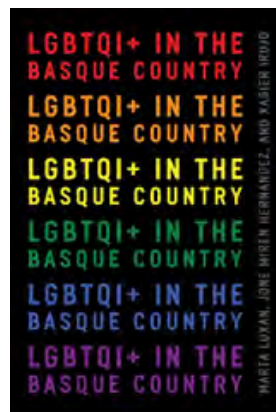
Dotar de los servicios necesarios para que ésto sea posible constituye una de las misiones más importantes para la promoción del conocimiento sobre los vascos a través de diversas iniciativas académicas y culturales. La investigación y la divulgación siempre han sido dos de las principales prioridades de las instituciones académicas y debe seguir siéndolo.

Impulsar la creatividad y la producción es la principal tarea de un centro de estudios vascos. Un ejemplo. Lo que dio comienzo como una tímida colección de cultura vasca aquí, en Reno, se ha convertido durante estos últimos diez años en una de las principales editoriales académicas de temática vasca en inglés a nivel internacional.

La CBS Press se ha establecido, desarrollado y ampliado con un rico acervo de 200 títulos en 2022. En estos últimos años se han establecido nuevas series de libros (como la serie sobre música vasca y fiscalidad vasca) en conjunto con la Universidad del País Vasco y otras universidades e instituciones internacionales.

La CBS Press no solo ha impulsado la producción, sino que también ha ampliado y profundizado las relaciones del Centro con otras universidades, museos, instituciones culturales e investigadores a fin de abrir nuevos ámbitos de estudio y mejorar constantemente la calidad de las producciones editoriales.

Uno de los retos es impulsar y divulgar producciones académicas de primera línea tanto en el ámbito internacional como en la propia Euskal Herria de modo que varias de las últimas obras publicadas en inglés en CBS Press se han traducido al euskera, por el interés que estas investigaciones han generado en la propia Euskal Herria.



Tres de los títulos de la CBS Press que han tratado temas desde perspectivas innovadoras en los últimos años.

Es preciso invertir en aumentar la calidad de los libros publicados. A partir de 2017, los libros de CBS Press fueron indexados por Book Citation Index Clarivate. El índice de citas de libros (BCI) en Web of Science Core Collection conecta colecciones de libros con investigadores que identifican y acceden rápida y fácilmente a los libros más relevantes y autorizados en las áreas de Artes y Humanidades y Ciencias Sociales.

El BCI es un sello de calidad que aumenta la visibilidad de la colección vasca y ayuda a las editoriales vascas que se registren a demostrar que sus libros tienen la calidad necesaria para ser indexados porque los investigadores se basan en los índices de citas para identificar los mejores recursos para sus investigaciones. Además de estar en el BCI, los títulos de CBS Press también figuran en ScholarlyPublishersIndicators, el único índice de libros en castellano para libros publicados en

inglés (<http://ilia.cchs.csic.es/SPI/>).

Pero uno de los mayores retos de una editorial es la divulgación, y en este sentido, el Centro ha logrado varios objetivos estratégicos importantes en coordinación con la Biblioteca Vasca de la Universidad de Nevada, Reno (UNR), el principal fondo de cultura vasca fuera de Euskal Herria.

La misión del Centro y de la CBS Press es, como he indicado, promover el estudio relacionado con la cultura vasca mediante la producción, facilitación y difusión de investigaciones originales en el ámbito de las Humanidades y de las Ciencias Sociales. Teniendo ésto en cuenta, un tercio de los libros de CBS Press ahora son de acceso abierto (open access) en el repositorio de UNR (<https://scholarworks.unr.edu/handle/11714/111>).

En colaboración con la Biblioteca Vasca, la CBS Press ha podido fomentar la distribución online gratuita de sus libros y ésto ha fomentado enormemente su difusión. En 2016 se incluyeron 10 de los títulos de la colección en la red del repositorio vasco; y en 2022 ya son 65 títulos (el 36% de nuestra colección).

En 2016 se registraron 11.808 descargas, y en 2018 ya eran 14.399; 17.071 descargas en 2019, 69.849 descargas en 2020 y 60.933 descargas en 2021. Esto supone que entre 2016 y 2021 se han descargado desde los cinco continentes: 175.735 libros de la CBS Press o un promedio de 80 libros por día (desde 2016), 2.700 descargas por título anualmente de promedio. Este gran éxito de difusión supone una gran aportación a los estudios vascos.



La creación y el impulso de la producción académica y cultural en todos sus ámbitos con el objeto de nutrir las baldas de las bibliotecas de la diáspora vasca en América y el resto de los continentes, es y será, un pilar de la actividad de los centros de estudios.

La Biblioteca Vasca Jon Bilbao de Reno se fundó a finales de la década de 1960. Gracias al arduo trabajo de Jon Bilbao en el ámbito de la bibliografía vasca, con los años, la colección creció hasta llegar a ser un referente internacional y una biblioteca líder en temas vascos fuera de Euskal Herria. Hoy, la Biblioteca Vasca está integrada en el Centro de Conocimiento Mathewson-IGT de la UNR y combina las ventajas de la tecnología moderna y las sólidas relaciones con un nutrido número de bibliotecas vascas y organizaciones clave.

La creación de archivos, bibliotecas, videotecas o filmotecas vascas, de museos y exhibiciones y otras formas de exposición son asimismo un elemento cardinal en este sentido. Uno de los máximos retos es generar bibliotecas y archivos para los investigadores interesados en la cultura y la diáspora vascas, una institución de memoria para la comunidad vasca a nivel mundial y un portal desde donde acceder a los estudios vascos para investigadores e instituciones a todo lo largo y ancho del planeta.

Es de radical importancia generar archivos donde se catalogue el material atesorado durante siglos de diáspora, algo que no se había hecho de forma sistemática hasta hace muy poco, un ámbito en el que aún hay muchísimo por hacer. Es necesaria una estrategia global de captación, selección, protección, catalogación, reproducción y puesta a disposición de estos materiales para los investigadores.

Otro medio efectivo para la difusión del conocimiento sobre los vascos es a través de la docencia a nivel de grado y posgrado. Actualmente, existen varios programas internacionales de grado y un programa internacional de doctorado para fomentar la investigación en el campo de la diáspora vasca en concreto, y en diversos ámbitos de la cultura vasca en general.

La misión y los objetivos de los centros de estudios se complementan con los cursos que proveen universidades tanto en Euskal Herria como en diversos puntos de Europa y América. En numerosas ocasiones dichos planes curriculares se establecen y enriquecen en virtud de los planes estratégicos institucionales de la universidad en la que dichos centros se encuentran.

Por ejemplo, la Comisión Carnegie de Educación Superior notificó en diciembre de 2018 que la Universidad de Nevada, Reno (UNR), había sido elevada a la clasifi-

cación más alta que es posible dar a una universidad de investigación en los Estados Unidos: la clasificación R1. La "Mención Carnegie para el Progreso de la Enseñanza" es un reconocimiento logrado por 243 instituciones académicas de los Estados Unidos para el ciclo de 2020 y, dentro de su inmensidad, ayudará a fomentar el plan de estudios vascos del Centro de Estudios Vascos-Renoko Euskal Ikergunea (CBS-REI) en un pública aún mayor, ya que aunque UNR no tiene una especialización de grado en este ámbito, el Centro imparte una variedad de cursos que atraen a un número cada vez mayor de estudiantes universitarios interesados en la diáspora vasca, la cultura vasca y la historia de los vascos en Europa y en el oeste americano. Cada año, más de 200 estudiantes de grado y posgrado se matriculan en estos cursos. Con un cuerpo docente multilingüe y culturalmente diverso, el Centro contribuye de esta forma a la globalización de la experiencia de los estudiantes de la UNR a través de la docencia de grado y la estrecha vinculación con el programa de estudios en el extranjero como USAC (University Studies Abroad Consortium), que tiene una importante presencia en Euskal Herria.

Un segundo objetivo estratégico clave para el desarrollo de los objetivos antes señalados en ámbitos académicos de la diáspora se centra en el esfuerzo por desarrollar programas de educación de posgrado. El Centro de Estudios Vascos es actualmente el único proveedor en los Estados Unidos de un programa de doctorado especializado en estudios vascos. Los alumnos que culminan el programa reciben un título de Doctorado en Estudios Vascos con énfasis en una de las siguientes disciplinas: Antropología, Lengua y Literaturas Extranjeras, Historia, Periodismo o Ciencias Políticas. Casi todos los alumnos que han cursado este programa se encuentran impartiendo clases en diversas universidades europeas y americanas, continuando por tanto la labor de difusión de la cultura vasca en diversos puntos de la diáspora.

Un objetivo importante de un plan estratégico para la continuación, difusión y diversificación de este tipo de programas académicos sobre cultura vasca debe atender a los ámbitos de investigación, publicación y creación artística. Los centros académicos de estudios vascos han sido reconocidos a nivel nacional e internacional como focos de encuentro en este ámbito debido fundamentalmente a su capacidad para generar programas de investigación, publicaciones (en diverso formato), producciones audiovisuales u obras de arte, que son algunas de las máximas prioridades de dichos centros, cuya productividad incluye libros y artículos, pero también documentales, recitales y conciertos, producción de obras teatrales y exposiciones artísticas.

A través de la investigación y la participación en conferencias y seminarios académicos, los miembros de diversos centros académicos e instituciones culturales de la diáspora han generado redes internacionales

multidisciplinarias muy diversas que ayudan a ampliar el perfil de la universidad y otras instituciones como focos de investigación.

Tal como ocurrió durante las décadas del largo exilio vasco de 1936 a 1976, las actuales redes diaspóricas de investigadores son cada vez más densas y diversas al contar con personas involucradas en los más variados roles relacionados con el ámbito de los estudios vascos (fondos nacionales para el fomento de las humanidades, consejos editoriales, en consejos nacionales y otras actividades académicas o culturales). Estas conexiones permiten a los centros de estudios vascos ser más prolíficos. Un ejemplo: desde 2003, el Centro de Estudios Vascos de UNR ha organizado más de 17 conferencias anuales y organiza un promedio de tres seminarios, simposios y conferencias internacionales cada año. Un segundo ejemplo, en 2019, los profesores del CBS participaron en 26 seminarios, conferencias y eventos académicos y en un número aún mayor de actividades culturales.

Precisamente por todo esto es muy importante fomentar una serie de alianzas externas con instituciones americanas (y de otros continentes) y vascas (incluidos, entre otros, programas de estudios vascos en diversas universidades, fundaciones culturales, institutos de investigación, museos, archivos y bibliotecas y todo tipo de entidades culturales) que potencien la investigación y aumenten la creatividad.

Otra meta importante es la relacionada con la participación de la comunidad vasca en programas de extensión, tanto en el lugar de residencia de estos centros como en el extranjero, a través de presentaciones, seminarios y conferencias formales e informales, así como actividades artísticas y creativas (por ejemplo, exposiciones en galerías). En cuanto a su impacto estatal, nacional e internacional, los centros son unidades de investigación preeminente, ampliamente reconocidos, especialmente en los campos de las Humanidades (Antropología, Historia, Crítica Literaria y Ciencias Políticas), pero también en el ámbito de las Ciencias Sociales (Economía Social, Cooperativismo y Sistemas Fiscales) y en el área de las Ciencias Puras (Ingenierías). Es importante que estos centros acojan anualmente a académicos, estudiosos y artistas internacionales además de a estudiantes de grado o posgrado que enriquezcan con su presencia los campus universitarios o las instituciones culturales con sus investigaciones y novedosos puntos de vista.

La misión de las diversas instituciones y centros vascos de la diáspora debe seguir siendo en gran medida la misma que ha venido siendo en las últimas dos décadas, si bien sería conveniente que intensifiquemos nuestro enfoque y nivel de actividad en dos áreas principales: diversificación y difusión. Las publicaciones y la expansión y mejora de nuestros programas de grado y posgrado, así como el impulso de la actividad cultu-

ral y la creatividad artística son algunas de las estrategias que nos impulsarán en ese derrotero. Es preciso, además, abrir las instituciones vascas y sus conexiones con otras universidades, museos, instituciones culturales y centros de investigación ajenos al ámbito cultural vasco.

En 2018 Anthony Marnell, propietario del Casino SparksNugget, donó el monumento al pastor vasco que se encontraba a las puertas del Nugget, uno de los mayores casinos de Reno. La estatua, hecha de bronce, fue encargada originalmente por John Ascuaga en 1998 y el propio artista, Doug Van Howd, la instaló junto al restaurante Orozco, en el Nugget. El monumento del Pastor Vasco se encuentra actualmente anclado en una estructura de roca en el campus de la Universidad de Nevada, cerca del Centro de Estudios Vascos. El monumento representa algunos de los valores que las instituciones vascas de la diáspora deben hacer suyos, entre ellos el de reconocer el largo camino que se inició hace algunos siglos, cuando cuajó y se consolidó la idea de diáspora vasca, y se tejieron las primeras redes institucionales y culturales vascas fuera de Euskal Herria. Como expresa el mensaje encapsulado en la dedicatoria del monumento, debemos *"un tributo a nuestros padres, quienes se encontraban entre los muchos inmigrantes vascos cuyo coraje ayudó a dar forma al oeste americano. Los valores que trajeron del viejo mundo -trabajo arduo y honestidad- establecieron el estándar, y esta tierra brindó la oportunidad"*.

Seguimos teniendo las oportunidades, tan solo necesitamos seguir remando en la misma dirección, con mayor energía y determinación.



**Xabier Irujo**

Correo: [irujo@unr.edu](mailto:irujo@unr.edu)

Director del Centro de Estudios Vascos  
Universidad de Nevada.

*Reno, Estados Unidos*

<https://www.unr.edu/basque-studies>




**FEDERACION PATRONAL SEGUROS S.A.**




**Av. Del Carmen N° 1003, CAÑUELAS**  
 Tel. 02226 422518  
 Whatsapp: +54 9 2226 520949

**Bolivar N° 94, SAN VICENTE**  
 Tel. 02225 482319  
 Whatsapp: +54 9 11 4991 1164

🌐 <https://estudioetchevers.com.ar/>  
 📘 <https://www.facebook.com/OrgEtchevers>

📷 @estudio\_etchevers  
 🐦 @OrgEtchevers



Frente                      Espalda

TALLES VARIOS - UNISEX  
 LA PODES ADQUIRIR EN SECRETARIA (Lunes a Viernes, 10-12 y 17-21hs).  
 VOS TAMBIEN LUCI UNAI!



# CAMPERA INSTITUCIONAL

Para lucir los colores vascos!

**No te quedes sin la tuya!**

Podes adquirirlas a través de:

Secretaría: lunes a viernes de 17hs a 21hs

Whatsapp: +54 221 6152824

Twitter: @centrobasko

Facebook: [Centro Basko Euzko Etxea La Plata](#)

Instagram: [centrobasko](#)

# EUSKAL DIASPORA

## Diáspora vasca

### —

# Ley 8/94 de colectividades vascas: hito y desarrollo pendiente

*“Los vascos están dispersos en el mundo entero ya desde hace siglos”. Una realidad que resume la necesidad de la Ley 8/94 ya en la primera línea de su exposición de motivos. Partiendo de esa premisa, la Ley hace un reconocimiento a los “entes asociativos por parte de los vascos que abandonaron Euskadi, con el fin de mantener lazos de unión con el mismo, separados en la distancia”. Colectividades que aún hoy mantienen “activamente la voluntad de no perder su vinculación con la tierra de procedencia, y el permanente deseo de conocer, de manera directa, el desarrollo de la vida socio-cultural de la misma, manteniendo claras sus señas de identidad”.*

Reivindica la Ley con esos antecedentes que, *“hoy, en el entorno de una progresiva globalización e internacionalización de las sociedades modernas, las colectividades vascas pueden jugar, sin duda alguna, el papel de agentes dinamizadores de las relaciones sociales, culturales, económicas y políticas”.*

Con ese contexto, la norma no olvida destacar un rol más que, por obvio, no debe dejar de recalcar cómo es el rol de apoyo personal entre los miembros de estas colectividades a través del reconocimiento a *“la protección integral de estos colectivos, mediante el reconocimiento que efectúa de una serie de derechos de los miembros de las colectividades vascas y la enumeración de las prestaciones que, tanto a su favor como a favor de los vascos residentes en el extranjero, procurará la Comunidad Autónoma”.*

En esencia, la Norma supone un reconocimiento, y estructura de modo coherente el mantenimiento y funcionamiento de las Euskal Etxeak. Es en el punto más personal, donde creo se hace necesaria una reflexión. Recordemos que además de fortalecer las estructuras de estas colectividades para su labor de interés general, la Ley se plantea también con el objetivo de *“facilitar el establecimiento de canales de comunicación entre los vascos residentes fuera del territorio de la Comunidad Autónoma Vasca y los poderes públicos de ésta”.*

Objetivo de establecer canales de comunicación entre los vascos residentes, que si se cumpliera de modo efectivo, daría cumplimiento al vigente art. 7.2 del Es-

tatuto de Autonomía del País Vasco que expresamente refiere la *“condición política”* de vasco a los *“residentes en el extranjero, así como sus descendientes, si así lo solicitaren”* que *“gozarán de idénticos derechos políticos que los residentes en el País Vasco, si hubieran tenido su última vecindad administrativa en Euskadi, siempre que conserven la nacionalidad española”.*

Creo que las colectividades sí cumplen un canal de comunicación entre los vascos residentes fuera de Euskadi; es más, he sido testigo del rol de estas colectividades como un espacio de inter-solidaridad entre residentes en el extranjero. Un rol en el que sin embargo, creo que el Gobierno Vasco debe tener un rol más activo.

En ese punto, la redacción del art. 10.1.g) que recoge las prestaciones personales a favor de los miembros de las colectividades resulta cuanto menos equívoca al prever que se preste *“cuando así les sea solicitado, asesoramiento técnico y jurídico. Para la creación de empresas en el País Vasco”.*

¿De qué asesoramiento hablamos? En mi opinión este asesoramiento no debe ser sólo para la *“creación de empresas en el País Vasco”*; creo que ni siquiera la norma dice eso toda vez que hay un punto entre frase y frase. Pero si ese fuera el criterio del Gobierno, es obvio que debe ser matizado. Por contrario, si el criterio es que caben más asesoramientos, lo cierto es que en mi opinión no se están dando y deben ofrecerse, ya sea a través de un desarrollo reglamentario o una concreción expresa en carta de servicios.

¿Qué aspectos requieren “asesoramiento técnico y jurídico”? Obviamente aquellos que tengan relación con la competencia del propio Gobierno Vasco y en ese ámbito, además de lo expresado en el propio art. 10 a través de las colectividades, existen aspectos de índole personal como situaciones médicas de acceso a tratamiento; falta puntual de rentas o incluso de retorno a Euskadi en los que se pueden generar necesidades de asesoramiento. Por decirlo de forma más clara, la Ley reconoce el estatus de vasco a los miembros de estas colectividades, pero por ejemplo, no desarrolla cauces

para que puedan tener un acceso pleno a:

- Asistencia sanitaria en Euskadi y/o en régimen de reciprocidad en su lugar de residencia.

En este punto, dicha reciprocidad es entre Estados, pero no existe limitación alguna a que el Gobierno Vasco, en el marco de sus relaciones con la Administración de España, fomente esta situación. Al fin y al cabo, el propio artículo 15 de la Ley 8/94 se remite a la petición de tratados internacionales.

No olvido que la Ley prevé la circunstancia para las personas que retornen en su artículo 11, pero queda toda una casuística en situaciones de no retorno, que por aplicación estricta de esa condición de vasco debieran ser tenidas en cuenta.

- Renta de Garantía de Ingresos (RGI), a la que no pueden tener acceso a pesar de su condición de vascos, en virtud de que la normativa de aplicación se remite sólo a criterios de vecindad administrativa. Llegando incluso al supuesto de que un miembro de nuestras colectividades que retorne no tiene acceso a la consabida RGI, toda vez que no forme parte de un padrón municipal en Euskadi.

Resulta por tanto que es necesaria una modificación que se adapte a la situación de los vascos en el extranjero. Modificación para la que nos encontramos en el momento adecuado, ya que está en tramitación parlamentaria el proyecto de Ley del Sistema Vasco de Garantía de Ingresos y para la Inclusión. Invito pues a la representación de las colectividades vascas para que solicite su presencia en la ponencia correspondiente del Parlamento Vasco o al menos que los grupos parlamentarios ojalá tengan en cuenta esta circunstancia.

- Vinculación de esa condición de vasco o vasca a operaciones de retorno, en las que a pesar de que la CAPV no es competente (lo es el Ministerio de Justicia y el de Interior) puede aportar medios de asesoramiento para la preparación de este retorno y evitarles situaciones de estrés.

Situaciones entre las que creo debe incluirse el acceso anticipado a una vivienda y no una vez retornado previsto en el artículo 11, además de contar con un servicio de asesoramiento en materia de extranjería.

- Acceso al sistema formal educativo y en particular a la formación profesional y universidades por parte de los descendientes de estas colectividades. Otro ámbito que creo es un momento adecuado para ser tenido en cuenta, toda vez que es pública la existencia de un **Proyecto de Ley Vasca de Educación**.

Todas estas ideas forman parte de una reflexión para el desarrollo de una Ley que creo necesaria, o para garantizar que la normativa que se realice en Euskadi, tenga en cuenta el carácter transversal de la Ley 8/94.

Todas estas ideas forman parte de una reflexión para el desarrollo de una Ley que creo necesaria, o para garantizar que la normativa que se realice en Euskadi, tenga en cuenta el carácter transversal de la Ley 8/94.

Desarrollo de la Ley 8/94 que por cierto ya se preveía en su disposición final, cuando remitía a que en *“el plazo de un año a partir de la entrada en vigor de la presente ley, el Consejo de Gobierno dictará las normas reglamentarias necesarias para el correcto cumplimiento de las previsiones contenidas en la misma”*. Recordemos pues que esta Ley se publicó en el Boletín Oficial del País Vasco, número 111, de 13 de junio de 1994. Es decir, hace 27 años que debemos a los miembros de nuestras colectividades un desarrollo legal que reconozca de modo efectivo su condición de vasco, tal y como la propia Ley 8/94 contempla.

Finalmente creo que, aunque no sea el objeto expreso de trabajo por parte de la Euskal Etxea que hoy me invita a esta reflexión, no puedo obviar una última reflexión en relación a la *“tarea asistencial en favor de los vascos que no viven en nuestra Comunidad Autónoma”*.

Miles de vascos y vascas sufrieron migración económica pero también exilio, consecuencia de la Guerra Civil y el franquismo, tal y como recoge acertadamente la exposición de motivos de la Ley 8/94. Pero existe una realidad adicional, que es una migración más moderna, en unos casos, fruto de un exilio forzado por la violencia terrorista y más recientemente, migraciones económicas. Esa realidad más reciente, debe ser objeto de atención por parte de nuestra administración para evitar que haya vascos de primera, de segunda o de tercera.



**Julián Celaya Loyola**

Correo: [celaya.loyola@gmail.com](mailto:celaya.loyola@gmail.com)

Director para los Ciudadanos y las Colectividades Vascas en el Exterior, 2009 – 2012, del Gobierno Vasco.

Barakaldo, Vizcaya, País Vasco

# EUSKAL DIASPORA

## Diáspora vasca

### —

# Acompañar las colectividades para cuidar la casa común

La Provincia de Buenos Aires es, por extensión geográfica y cantidad de habitantes, un país en sí mismo. El vértigo al que es sometido su entramado productivo, cultural y social nos obliga siempre a atender cuestiones urgentes, que no deben ocultar lo realmente importante.

Reconocer de dónde venimos y cuál es el espíritu de la identidad bonaerense es el punto de partida para abordar la importancia de nuestras colectividades y asociaciones extranjeras.

Desde la Presidencia del Senado de la Provincia de Buenos Aires, por indicación de la Vicegobernadora Verónica Magario, nos enfocamos en trabajar las relaciones internacionales con una perspectiva territorial. Es nuestra prioridad que la gran cantidad de relaciones con países del mundo que nos toca construir, y las oportunidades que las mismas generan, tengan un correlato con la vida de los y las bonaerenses.

Entre otras acciones, decidimos darle prioridad al acompañamiento de la labor de los descendientes de inmigrantes, con un enfoque respetuoso y paciente, entendiendo los procesos que trajeron a tantos grupos de hombres y mujeres hasta aquí. Como todo proyecto, en su génesis se encuentran las grandes causas de los aciertos y errores que todos estamos sujetos a cometer. La historia, y sobre todo cuando es contada en primera persona, necesita de los tiempos lógicos de asimilación, la confianza genuina y reflexión de todas las partes que se sientan alrededor de una mesa.

Según nuestro punto de vista, hoy las instituciones abordan tres grandes preocupaciones comunes: la soberanía económica, la regularización de sus personerías jurídicas y la relación con los jóvenes.

La primera y segunda cuestión, las estamos abordando desde el año 2021 con distintas herramientas, tanto del Senado como externas, para que más allá de nuestro ocasional paso por la función pública nunca nadie más pueda hacer retroceder los logros que alcance-

mos juntos.

La tercera, es el eje sobre el cual vamos a proyectar el próximo taller de capacitación que esperamos tenga tanto éxito como los realizados el año pasado. Durante aquella ocasión conversamos sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de Naciones Unidas y su presencia en cada una de las acciones de nuestra vida cotidiana, así como también la infinidad de puertas que abre su cumplimiento para la aplicación a diversos programas financieros de corto plazo.

Durante este proceso hemos podido aprender y acompañar la actividad de cientos de clubes e instituciones de colectividades a lo largo y ancho de la Provincia. Entre todas, las Asociaciones Vascas son dignas de destacar.

En lo personal, tengo el honor de que mi abuelo y su hermano hayan sido socios fundadores del Centro la Casa de los Baskos "Euzko Etxea", allá por 1944. Motivados por el encuentro con los propios, el deporte y la nostalgia de sus antepasados, que también son los míos, cerca de 80 años después de aquel evento se percibe intacto el compromiso por mantener vivo un pedazo de Euskadi en la ciudad de La Plata.

El Centro Basko platense es una institución importante de la capital bonaerense por su oferta de actividades abiertas a toda la sociedad, especialmente las deportivas y culturales, que se suman al increíble trabajo de preservación biológica que se exhibe en su predio de Las Banderitas, en City Bell

Volviendo al terreno institucional, en el último tiempo me tocó visitar el País Vasco por motivos laborales y comprometerme a profundizar los vínculos ya existentes entre nuestras Patrias. Allí hay un trabajo de años y profundo compromiso con las cuestiones económicas, medioambientales y de políticas de géneros.

También encontré con satisfacción la fortaleza vigente en el vínculo del Gobierno de Euskadi con sus instituciones alrededor del mundo. De hecho, el pasado 26



de abril se realizó un emotivo acto en la esquina de 14 y 58 para descubrir una placa en conmemoración del 85° Aniversario del Bombardeo a Gernika, junto al Director para las Colectividades Vascas en el Exterior, que tuve el privilegio de acompañar.

Nuestra experiencia es nuestro orgullo, el de sentirnos cerca de tantos hombres y mujeres que cuidan el legado de los pioneros que con esfuerzo y trabajo poblabon gran parte de nuestra Provincia.

La colaboración y el acompañamiento a los distintos clubes y asociaciones de colectividades es una tarea que deberá trascender los años, al igual que lo hicieron ellos mismos desde su llegada a estas tierras.

El compromiso está en marcha y sabemos que contamos con cientos de bonaerenses para cumplirlo.



**Ramiro Ordoqui**

Correo: [ramiro.ordoqui@gmail.com](mailto:ramiro.ordoqui@gmail.com)

Director de Relaciones Internacionales de la Honorable Cámara de Senadores de la Provincia de Buenos Aires.

*La Plata, Argentina*

# OMENALDI

## Homenaje

### Marita Echave

El 22 de marzo de este año retomé el fluido dialogo que mantenía con la inolvidable Marita, desde que nos vinculáramos, años atrás, y me invitara a realizar unas presentaciones de cine, con el auspicio de la Dirección de Cultura de su Coronel Moldes tan amado; siempre con el recuerdo de la figura admirada de Agustín Tosco, que aparecía recurrentemente en nuestras conversaciones.

Entonces, muy abocada a la atención de su madre y apartada del trabajo con los centros vascos, sea por la muerte de quienes colaboraban, como por el desinterés de los jóvenes, lo que más la decepcionaba en realidad, era lo que consideraba una absoluta desvalorización de su enorme trabajo de horas de investigación que habían generado sus historias noveladas.

Recordaba con nostalgia a sus abuelos, que no hablaban batua, pero que le transmitían sus historias en su lengua natal y que ella recreaba como las había escuchado. Esa situación la enfrentó con los profesores de euskera que le cuestionaban ese léxico.

Mucho dolor me transmitió aquel día, pero también agradecimiento a César Arrondo, a la gente de Chivilcoy, a Mariana Domine Irigoyen, a Pedro Mauregui, a Julio Esnaola, a Lile Rouan, a Silvia Iceta, y a la gente de su pueblo.

La charla sirvió además para embarcarnos en un proyecto común: aprovechar aquellos relatos para generar guiones de cortometrajes, que pudieran entusiasmarla y que ella humildemente creía que no podrían adaptarse.



El 6 de abril retomamos el dialogo y a través de un audio, que fue su despedida para conmigo, me transmitió la alegría que sentía de que la Universidad de Río Cuarto, hubiera reeditado, 30 años después, una biografía que había redactado, en coautoría con otras escritoras, sobre la figura del gringo Tosco y que se encontraba a la venta en la Feria del Libro de Buenos Aires. Me instó a conseguirlo, pues estimaba que ese material era una historia filmable y que a pesar de no tener Tosco vinculación con lo vasco, podría disparar ideas para nuestro proyecto.

Se alegró de mi presente: yo estaba en Tilcara de luna de miel, y sus últimas palabras fueron de felicitación por ese hecho.

Generosidad; amor hacia las manifestaciones culturales vascas; difusión de la literatura a través de su librería en la amada Cnel. Moldes; hospitalidad en su casa, donde nos hospedamos en la estadía cordobesa; disposición abierta para difundir sus conocimientos de cocina vasca popular, como le gustaba denominar su virtud culinaria.

Amiga inolvidable, así te despedimos y te recordaremos siempre. Marita, agur!



**Carlos Gabilondo**

Correo: [jubilondo@gmail.com](mailto:jubilondo@gmail.com)

Facebook: [Cine Vasco Itinerante](#)

Especialista en cine vasco, de larga trayectoria. Hacedor de Cine Vasco Itinerante, proyecto con el que ha hecho conocer y gustar del cine vasco en muchos centros vascos de la Argentina.

*Buenos Aires.*

# Momentos de cine vasco en el ciclo itinerante

(parte I)

Resulta inevitable, quizá por defecto profesional, realizar un pequeño repaso de cómo tratamos de reflejar las distintas etapas de la historia del cine vasco a través de las películas que dispusimos para proyectar en los espacios recorridos en estos doce años.

Sería muy extenso recordar cada una de ellas pero vale establecer etapas del itinerario que ha transitado el cine vasco, desde sus orígenes mudos a finales del siglo XIX, citando aquellos filmes que fueron más vistos en cada momento.

Señalaremos una faz inicial, un período intermedio de consolidación de la filmografía vasca y la actualidad de los últimos veinte años, que la ubican entre las mejores de Europa.

## Orígenes hasta 1980

En el inicio de cualquier consideración sobre el cine vasco moderno siempre estará **AMA LUR** (*Madre tierra*) (1968) de Néstor Basterretxea y Fernando Larruquert, un poema visual que puso de pie a la cultura vasca ante el avasallamiento del franquismo.

Este año hemos reivindicado la visión de Fernando Arrabal, con su polémico **EL ARBOL DE GUERNICA** (1975) para recordar ese fatídico momento de la historia vasca en 1937. A cuarenta años de su estreno, en el 2021 hemos visto en varias oportunidades **LA FUGA DE SEGOVIA** (1981) de Imanol Uribe, basada en el hecho real de la frustrada escapada protagonizada por varios presos políticos independentistas. Una película que fue bandera en todos los lugares visitados fue **TASIO** (1983) de Montxo Armendáriz, basada en la vida del carbonero Anastasio Ochoa con la gran actuación de Patxi Bisquert. También, formando parte de esa época significativa del Gobierno Autonómico, que apoyó mediante subsidios al cine, vimos **LA MUERTE DE MIKEL** (1983) de Imanol Uribe.

El momento del llamado cine "Kinki", con la introducción de la heroína en la sociedad de Euskal Herria, se

reflejó en **EL PICO** (1985) de Eloy de la Iglesia. Uno de los directores pioneros, Pedro Olea, llevó a la pantalla la primera versión de **AKELARRE** (1984), sobre el destino de las mujeres acusadas de brujería a principios del siglo XVII.

Por último, quiero destacar, para esta etapa, el abordaje, del flagelo de la droga en la juventud, en un momento de tremenda crisis social, ambientado en la isla de Santa Clara, con **27 HORAS** de Montxo Armendáriz.



## El nuevo cine 1990-2000

Con **ANDER ETA YUL** (1989) conocimos a una directora navarra, Ana Diez, que se metió en el tema ETA, con una película muy emotiva. Una característica distingue a Montxo Armendáriz, su cine de anticipación, su film **LAS CARTAS DE ALOU** (1990), puso tempranamente

en escena el grave problema de la inmigración subsahariana en el sur de España, con gran crudeza. La irrupción de Julio Medem con su película **VACAS** (1991) introdujo en el panorama del cine vasco el famoso cine de autor, que será su marca indeleble a partir de esa película.

Cuando el famoso director estadounidense Orson Welles conmovió siendo muy joven con **EL CIUDADANO**, no imaginaba que en el horizonte vasco aparecería un joven, Juanma Bajo Ulloa, que a su misma edad, impactaría con su inolvidable **ALAS DE MARIPOSA** (1991). Siempre resultó muy difícil clasificar el cine de Alex de la Iglesia, pero una película lo destaca por su repercusión, **EL DIA DE LA BESTIA** (1995), descubrimiento además de Santiago Segura entre otros méritos.

El cine vasco alcanza el umbral de los premios Oscar, como mejor película en lengua extranjera, con **SECRETOS DEL CORAZON** (1998) de Montxo Armendáriz, que además me permitió presentar el ciclo itinerante en muchos espacios del país. Sobre el final de esta etapa no debo olvidar la repercusión alcanzada por **YOYES** (1999) dirigida por otra directora, Helena Taberna, sobre la vida de la primera mujer que llegó a la cúpula de ETA, y que me permitió acceder a la familia de Dolores González Katarain, el personaje real y a través de su hermano Ángel, conocer en La Habana, al gran Joseba Sarrionandia.



### Los últimos años 2000-2022

Cuando Julio Medem se atrevió a tratar el tema de ETA, en su muy entrañable **LA PELOTA VASCA, LA PIEL CONTRA LA PIEDRA** (2003) esa problemática resultaba tabú en la sociedad vasca, de ahí la gran virtud de ese excelente trabajo fílmico casi documental.

Otro importante crecimiento para el cine en euskera significaron las exitosas **AUPA ETXEBESTE** (2005) de Asier Altuna y Telmo Esnal y **KUTSIDAZU BIDEA IXABEL** (Enséñame el camino Isabel) (2006) de Mireia Gabilondo y Fernando Bernues. Las temáticas de género, también aparecieron hacia el final de la década del 2010, con **ANDER** (2009) de Roberto Caston y **LAROGEI EGUNEAN** (*En ochenta días*) (2010) de Jose Mari Goenaga y Jon Garaño.

El humor muy negro tuvo en **URTE BERRI ON AMONA** (*Feliz año abuela*) (2011) de Telmo Esnal una de sus máximas expresiones, así como también el excelente producto del cine de animación, con la conmovedora **GARTXOT** (2011) de Asisko Urmeneta y Juanjo Elordi, sobre la historia de un bardo medieval y la defensa de la alboka y el euskera.

Volver a considerar el tema de ETA en el momento que esa organización hacía abandono definitivo de la lucha armada, nos permitió entender la visión que desde Madrid se tenía de la realidad vasca y eso lo vimos a través de **ASIER ETA BLOK** (*Asier y yo*) (2013) de Amaia y Aitor Merino.

En un momento de esta historia, el cine vasco pudo romper las barreras y se vio en Argentina una de las películas más exitosas comercialmente de la historia, **8 APELLIDOS VASCOS** (2014) de Emilio Martínez Lázaro. Quizá el momento más importante, se alcanzó cuando por primera vez en la historia, un film hablado totalmente en euskera fue nominado para los premios Oscar, como mejor película de lengua no inglesa. **LOREAK** (2014) de Jon Garaño y Jose Mari Goenaga terminó de hacer conocer la cinematografía vasca al máximo nivel internacional. Entre nuestros euskal zinemazaleak, la película más impactante de nuestro largo recorrido sigue siendo **AMAMA** (*Abuela*) (2015) de Asier Altuna. Sus personajes, su historia y el futuro del caserío, más la presencia de Iraia Elias, una de sus figuras principales, acompañando varias proyecciones, aún sigue impactando en el recuerdo de quienes pudieron verla.

La irrupción de la pandemia y la consecuente virtualidad, alteraron la vida de nuestro ciclo los últimos dos años pero no por ello dejamos de mantener el contacto con las euskaletxeas, con títulos como **MARKAK** (2016) de Hannot Mintegia; **ERREMENTARI, EL HERRERO Y EL DIABLO** (2018) de Paul Urkijo Alijo; **VENTAJAS DE VIAJAR EN TREN** (2019) de Aritz Moreno; **AKELARRE**

(2020) de Pablo Agüero, entre otros.

En este presente, que disfrutamos con la presencialidad casi plena, hemos compartido la polémica y muy comentada **ERLAUNTZA** (Enjambre) (2020) de Mireia Gabilondo y la mejor película vasca del año anterior, premio Irizar, **MAIXABEL** (2021) de Iciar Bollain, que además de su atrapante temática catapultó hacia todas las premiaciones a su protagonista, Blanca Portillo.



**Carlos Gabilondo**

Correo: [jubilondo@gmail.com](mailto:jubilondo@gmail.com)

Facebook: [Cine Vasco Itinerante](https://www.facebook.com/CineVascoItinerante)

Especialista en cine vasco, de larga trayectoria. Hacedor de Cine Vasco Itinerante, proyecto con el que ha hecho conocer y gustar del cine vasco en muchos centros vascos de la Argentina.

*Buenos Aires.*

En el próximo artículo haremos un recorrido por los cortometrajes, compañeros inseparables de nuestras proyecciones, con el aporte de la serie KIMUAK, proyecto encomiable de la Fimoteca Vasca.



Mandalahomekids

Prendas de Diseño  
Bebés y Niños



<https://www.mandalahomekids.com.ar>  
Descuento especial a Socios

# FÚTBOL

LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Infantil: 17.30hs  
Mayores 14 años: 19 hs



 Centro Basko "Euzko Etxea" 14 N° 1243 (57 y 58)

 457-1638 / Whatsapp +54 221 6152824

 [secretaria@cvascolaplata.org.ar](mailto:secretaria@cvascolaplata.org.ar)



**LA PLATA**  
CENTRO BASKO EUZKO ETXEA

**EUSKADI**

## Historia de Euskal Herria

# Los Estados Baskones bajo el reinado de Eneko Aritza

## (Parte III)<sup>1</sup>

### LA CASA XIMENA

Esta Casa fue una rama política de la Casa Aritza y dominaba completamente el pequeño Estado. Todas las investigaciones realizadas indican que el epicentro de las actividades comerciales y políticas se encontraba en la región que hoy ocupa la localidad de Lizarra. Esta Casa se uniría a la Confederación Nacionalista a partir del año 824, cuando Eneko fuera ungido primer rey baskón.

### LA CASA TUDELA

Los lazos confederativos con Pamplona databan desde antes del año 778, cuando estallara la Primera Batalla de Orreaga. Esta región sureña de Navarra estaba gobernada por la familia musulmana, de origen visigodo, Banu Qasi; desde el río Gallego, hasta las inmediaciones de Zaragoza y hasta el norte de Tudela. Recordamos que se trataba del mismo territorio que el conde Leogivildo le arrebatara a los caudillos baskones y que los moros recuperaran cuando se asentaran allí. Algunos historiadores la denominaron "Vieja Baskonia Gótica".

Nuevamente, recordamos que el doble matrimonio de su madre con el Emir de Tudela y su propia hija Assona con un miembro de la familia árabe, ligaron políticamente los intereses del Emirato con las libertades que perseguían los baskones. Bajo tal manto militar protector, Eneko consolidó su Reino hasta convertirlo en una Nación-Estado que crecía a pasos agigantados.

### EL ESTADO DE ÁRABA

Se trataba de un extenso territorio que junto a Castilla La Vieja (antigua Vardulia, vale decir, que se trataba de primitivos dominios baskongados) formaba parte del País de ben Belazkot, según se desprende de los cronicones musulmanes. Este caudillo baskón, soberbio y

guerrero medular, luchaba desde el año 781 contra el poderío musulmán, sin requerir el apoyo de los caudillos connacionales.

Cabe recordar que Belazko era un líder de carácter indomable, individualista y ambicioso que no medía, ni temía al parecer, riesgos al momento de enfrentarse con el clan Banu Qasi cuando intentara apoderarse de Pamplona, en el año 798. Nacía en esta instancia una de las grandes controversias entre ambos caudillos que la historia baskona no ha podido aún dilucidar.

De todos modos, sabemos que la alianza político que Eneko Aritza trazara con los Banu Qasi sería el motivo fundamental para que los enfrentamientos entre el rey navarro y Belazko no tuvieran descanso. Hacia el año 822, el caudillo arábés se separaba definitivamente de Pamplona, debido a los desacuerdos ya mencionados, aunque su poderío militar fuese sensiblemente menor que el ostentado por Eneko (quien en realidad resistía los embates, porque su medio hermano por parte de madre, Fortún ben Fortún era quien aportaba los caballos, los soldados y las armas al pequeño Reino sin ejército propio).

Belzako estableció su defensa y dominios sobre la llanura arabesa, siempre expuesta a más invasiones musulmanas, debido a la ausencia de defensas naturales como las que ostentaba Navarra en sus montañas. Y tan sólo cuando al paso de los años, Garsea "Malo", caudillo perteneciente a la Casa Belazko, contrajera matrimonio con Ona, la otra hija de Eneko, se allanaron los caminos para establecer una paz medianamente duradera bajo el signo de otro matrimonio sellado por conveniencias políticas.

1. (\*) Luquez Minaberrigaray L. La fundación del Reino de Pamplona por parte de Eneko Aritza: parte 1. Eguzkia 2021 dic; 4(16): 39-40. Disponible en: <https://www.euskalkultura.eus/fitxategiak/dokumentuak/dokumentuak2/la-plata-eguzkia-2021-16-abendua-diciembre.pdf>

Luquez Minaberrigaray L. La Baskonia Ducal bajo el reinado de Eneko Aritza: parte 2. Eguzkia 2022 mar; 5(17): 27-28. Disponible en: <https://www.euskalkultura.eus/fitxategiak/dokumentuak/dokumentuak2/la-plata-eguzkia-2022-17-martxo-marzo.pdf>

**EL CONDADO DE ARAGÓN**

Este Condado limitaba con la región de Jaca y casi siempre formó parte del Reino baskongado. En líneas generales mantuvo buenas relaciones con los baskones pamploneses y aprovechando la retirada del Partido Franco de Pamplona, logró fortalecer su soberanía hasta convertirse en un verdadero soporte del pequeño reino de Eneko, cuando Azenaris II se casara con una nieta de aquel.

**EL DUCADO DE LA BASKONIA**

Las tierras ultrapirenaicas significaron un problema insoluble para Eneko Aritza, dada la inclinación de sus duques por aceptar las permanentes intromisiones francas en sus dominios.

**Luis Luquez Minaberrigaray**Correo: [luisluquezeuskadi@hotmail.com](mailto:luisluquezeuskadi@hotmail.com)

Escritor, investigador y disertante sobre cultura vasca.  
Ensayista sobre las poblaciones balleneras vascas en Canadá en los siglos XIV, XV y XVI.

*Quilmes, Argentina.*





# EUSKERA CURSOS 2022

---

→ **INICIAL 2022**  
Lunes 18 a 20hs (presencial)

→ **TXIKIAK (NIÑ@S)**  
Sábados 16 a 18hs (presencial)

¡Si tenés conocimientos previos,  
consultá por **otros cursos!** 

euskaralaplata@gmail.com



**LA PLATA**  
CENTRO BASKO EUZKO ETXEA



**CUERPO DE BAILE  
DENAK BAT LA PLATA**

# ENSAYOS

---

**SÁBADOS**

TXIKIS	17 hs
MEDIANOS	16 a 18 hs
MAYORES	19 hs
ZAHARRAK	18 hs

CENTRO BASKO EUZKO ETXEA  
LA PLATA  
14 ESQ 58

# HEZKUNTZA

## Educación

### — Carlos Norberto Vergara

#### Quién fue y por qué nos importa.

Traer a la memoria el recuerdo de Carlos N. Vergara, es no sólo un ejercicio intelectual sino también un acto de rescate de una personalidad destacable de su época, y sobre todo, por su desempeño que brinda certeras líneas de acción en la coyuntura actual educativa.

Su labor como intelectual, brindó un rayo de luz, una bocanada de aire fresco en un momento especial de la vida cultural del país, poniendo en debate civilizado y lucido, los criterios y líneas de acción política en lo atinente a los causes que tomaba la educación pública. Podríamos decir que fue el interlocutor necesario para acompañar los procesos de reflexión sobre la realidad educativa de la época.



#### Sus inicios

Mendocino de nacimiento, su primera escolarización fue en el Colegio El Salvador, fundado y dirigido por Manuel Sayanca, quien tenía ascendientes en la nobleza huarpe. Luego de sus primeras letras, el joven Carlos fue becado en la Escuela Normal de Paraná (fundada por Sarmiento), egresando de la misma en 1878. Su formación fue en la escuela pedagógica normalista. Pedro Scalabrini fue su maestro y mentor, quien indujo los hábitos de libertad en el uso de la palabra a los estudiantes.

Es en el contexto social de 1870, que pone a la luz el reciente censo nacional; las disparidades y fuertes asimetrías del cuerpo social, en lo atinente a educación, salud y vivienda entre otras cuestiones, y con una importante proporción de extranjeros, y analfabetos. El Normalismo buscó en la implementación de esta política educativa, los medios para lograr cierta homogeneización e inclusión social.

Vergara pasa a desempeñarse como Inspector del reciente sistema educativo, asesorando en las falencias reconocidas en las escuelas. De esta experiencia capitalizará poderosas ideas y visiones que pondrá en práctica una vez designado como Director de la Escuela Normal Mixta de Mercedes, en la provincia de Buenos Aires.

Vergara ve en la formación docente un apego excesivo a las burocratizaciones de los programas, reproduciendo un método, llevando la replicación de manera monocrorde y rutinaria.

#### Su visión

Con la experiencia adquirida, desarrolla su mirada en apostar a valorizar más la iniciativa, la innovación y la adaptación de los contenidos según sean los contextos; valora la experiencia de aulas y la espontaneidad en la libertad para enseñar otras formas.

Fue un gran reformador pedagógico, planteando un perfil de formación distinto del perfil normalista (más rígido, estructurado y homogeneizante).

La experiencia de Vergara es la de compartir el poder y la autoridad en vez de ejercerla unilateralmente. Concede espacios de participación y facilita el desenvolvimiento de los estudiantes. Apunta a sanear el cuerpo educativo, encauzar la participación de los padres y de la sociedad en la cuestión educativa.

Desaprueba la excesiva burocratización, la participación de gente sin vocación, reclama una mayor participación de los directores, la comunidad educativa y la sociedad civil; además de estimular en los estudiantes el autogobierno escolar, instancia de aprender a formar juntos para organizar la convivencia. Fue excluido por las pedagogías triunfantes (Normalismo).

Originales ideas suyas lograron calar en la vida escolar; la división del horario escolar, la implementación de pausas (los recreos) en las tareas, y la organización de la participación de los estudiantes por el simple gesto de levantar la mano para tener la palabra, son muestras sencillas y contundentes de la aguda visión de este pedagogo.

### Su accionar

Su designación como director de la escuela Normal Mixta de Mercedes, le permite poner en práctica sus ideas innovadoras en lo pedagógico. Es un breve estado de sólo unos tres años en donde desarrolla con notable repercusión su tarea pedagógica en dicha localidad.

Fue producto de su formidable repercusión, la reacción de sectores más conservadores que objetaron su desempeño en la dirección escolar. Tal vez, al no comprender los objetivos, o quizás por haber comprendido lo que de revolucionario implicaba el educar para la libertad y no sólo para la servil obediencia, es que fue destituido del cargo.

Fue fundador del periódico El Instructor popular, como órgano de educación. Este medio fue un ámbito de debate interno, al instituirse en el espacio para legitimar las transformaciones necesarias y urgentes de ciertas prácticas.

El caso emblemático de los castigos corporales, fue seriamente cuestionado tanto en sus fundamentos como en sus implementaciones, sosteniendo los efectos desfavorables que ello generaba. El intercambio sostenido con Bavio, da cuenta de estas razones, en donde por medio de preguntas orientadoras, cuestiona y fuerza a explicitar las razones y objetivos buscados con dichas prácticas. La objeción a esas prácticas es clara, enfatizando y demostrando lo contraproducente de las mismas, resaltando a la vez la responsabilidad del maestro en la adquisición del carácter moral de los estudiantes.

Enfatizó el sesgo que puede darse a la educación si se la prepara para la libertad o para la esclavitud, por lo que vio como determinante *reconocer la dignidad del niño, valorarla y respetarla*.

Su perfil formacional fue positivista; integró la escuela krausista, con los postulados normalistas e incorporando la mirada cristiana al proponer y reconocer la unidad de la naturaleza con el alma humana, manifestándose en el espíritu divino; entendió que el acto de educar es permitir el despliegue de esa potencialidad espiritual que toda persona lleva dentro.

Sus ideas formaron parte de las bases para el anteproyecto de Ley Nacional de Educación del año 1915, incluso retomadas a mediados del siglo XX por lo que se llamó la Escuela Nueva, próxima en su concepción al constructivismo actual.

### A modo de conclusión

En los tiempos actuales, de tanta confusión, desorientación y reclamos, tal vez recoger estos legados que dejara Carlos N. Vergara nos permitirán revalorizar la oportunidad de transmitir la palabra, reconocer la identidad del otro y aquello que puede compartir para que, por medio del diálogo, pueda participar en la construcción conjunta de la vida social.

Son sus obras: Educación republicana (1899), Revolución pacífica (1911) y Nuevo mundo moral (1913); y por último Filosofía de la educación (1916) es el trabajo que sintetiza buena parte de los anteriores.

### Bibliografía

Alvarado, M. (2016) Cuerpo y disciplina, orden y poder: del Instructor Popular a los Tribunales Infantiles. Voces y Silencios, Revista Latinoamericana de Educación; 7 (1): 4-31. <http://dx.doi.org/10.18175/VyS7.1.2016.02>

Alvarado, Mariana (2012) La política solidaria de una República escolar en Carlos Norberto Vergara. Childhood & philosophy, Río de Janeiro, 8 (16): 405-420. <https://www.redalyc.org/pdf/5120/512051607008.pdf>

Arata, Nicolás (2011). Carlos Norberto Vergara. Mercedes: Unipe: Universidad Pedagógica Nacional. [https://www.youtube.com/watch?v=wr319lmHhCw&ab\\_channel=unipe%3AUniversidadPedag%C3%B3gicaNacional](https://www.youtube.com/watch?v=wr319lmHhCw&ab_channel=unipe%3AUniversidadPedag%C3%B3gicaNacional)

Capaninni, O. (sept. 2021) Ciencias, enseñanza de ciencias y claroscuros del positivismo en el siglo XIX latinoamericano. V Más secuelas del "normalismo": Carlos N. Vergara. Eguzkia 4 (15): 52-54. <https://www.euskalkultura.eus/fitxategiak/dokumentuak/dokumentuak2/la-plata-eguzkia-2021-15-iraila-septiembre.pdf>

Krichesky, M (2015). Carlos Vergara (1859-1929), Itinerario(s) y Filosofía de la Educación: debates vigentes sobre la pedagogía y la escuela. Jornada interna de formación de equipo de profesores de UNIPE, La Plata. <https://curriculum911.files.wordpress.com/2017/08/vergara-y-sus-aportes-a-la-educacion.pdf>

Vergara, Carlos N; Arata, Nicolás; Terigi, Flavia (2012). Pedagogía y revolución: escritos escogidos. La Plata: UNIPE. (Colec. Ideas en la educación argentina) [http://biblioteca.clacso.edu.ar/Argentina/unipe/20171121051209/pdf\\_354.pdf](http://biblioteca.clacso.edu.ar/Argentina/unipe/20171121051209/pdf_354.pdf)



**Guillermo L. Villate**

Correo: [gvillate@hotmail.com](mailto:gvillate@hotmail.com)

Lic. en Geología por la Universidad Nacional de La Plata. Docente. Profesional independiente. Participa en el Centro de Estudios Vasco Argentino (CEVA) "*José María Arizmendiarieta*". Socio del Centro Basko "EuzkoEtxea" de La Plata.

La Plata, Argentina.

# euskalkultura.eus

DIÁSPORA Y CULTURA VASCA

Boletín de noticias e información dedicado  
a la Cultura y Diáspora vascas  
que se difunde a través de la red

**Suscríbete gratis a Euskalkultura**



<https://www.euskalkultura.eus/espanol/boletin>  
<https://www.euskalkultura.eus/euskara/buletina>

© 2014 - 2019 Basque Heritage Elkarte

Bera Bera 73

20009 Donostia / San Sebastián

Tel: (+34) 943 316170

Email: [info@euskalkultura.eus](mailto:info@euskalkultura.eus)

## Género y diversidades

# “Ni una menos”, a 7 años del nacimiento de un movimiento histórico



El movimiento del “Ni una menos” representa para la sociedad argentina un hito, un antes y un después en la visibilización de la violencia de género y su aspecto más notorio: el femicidio.

Dicho movimiento surgido en el año 2015, se expandió luego a otros países hispano hablantes, y posteriormente a otros países del mundo, símbolo de la lucha feminista.

Lo cierto que es su desencadenante fue una maratón de lectura convocada por un grupo de estudiantes, artistas, activistas, periodistas y escritoras argentinas, a raíz del hallazgo del cuerpo sin vida de Daiana García, una joven de 19 años, es un descampado en Lavallol. El objetivo de la maratón de lectura convocada en aquella ocasión fue, por un lado, visibilizar la problemática (casi una epidemia en nuestro país), desnaturalizar la violencia machista y, por otro lado, exigir y demandar a las autoridades medidas pertinentes para frenar los femicidios.



La mencionada maratón de lectura, celebrada en la plaza Boris Spivazow, frente a la Biblioteca Nacional de Buenos Aires, recibió el nombre de “Ni una menos”, en honor y memoria a la poeta mexicana, víctima de femicidio, Susana Chávez quien escribiera “Ni una menos, ni una muerta más”.

No es casual la imagen que se utilizara entonces para la convocatoria, la de un basural; “Araceli Ramos, Serena Rodríguez, Noelia Akrap, Ángeles Rawson, Melina Romero, Daiana García. Tiradas a la basura, al costado de la ruta, en un descampado. Usan shorts, tienen novios, salen de noche. Las construyen poco a poco, como si fueran culpables”, escribía por aquél entonces la escritora argentina Gabriela Cabezón Cámara.



En ese mismo año, el 10 de mayo, fue encontrado el cuerpo de Chiara Paez, de 14 años de edad en la localidad santafesina de Rufino. Luego se conoce que estaba embarazada y al decirle a su novio que su intención era quedarse con el bebé, aquél la asesinó.

Este nuevo femicidio movilizó a las organizadoras del Ni una menos, que había tenido lugar dos meses antes, a realizar una nueva convocatoria; esta vez una concentración en pleno corazón de Buenos Aires: el Congreso Nacional.

Entre los pedidos realizados al Estado argentino durante dicha movilización, en un documento leído durante la jornada, se destacan:

Instrumentación en su totalidad y con la asignación de presupuesto acorde de la LEY n.º 26.485 "Ley de Protección Integral para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra las Mujeres en los ámbitos en que desarrollen sus relaciones interpersonales". Puesta en marcha del Plan Nacional que allí se establece.

Recopilación y publicación de estadísticas oficiales sobre violencia hacia las mujeres incluyendo los índices de femicidios.

Apertura y funcionamiento pleno de Oficinas de Violencia Doméstica de la Corte Suprema de Justicia en todas las provincias, con el objeto de agilizar las medidas cautelares de protección. Federalización de la línea 137.

Garantías para la protección de las víctimas de violencia. Implementación del monitoreo electrónico de los victimarios para asegurar que no violen las restricciones de acercamiento que impone la Justicia.

Garantías para el acceso de las víctimas a la Justicia. Atención de personal capacitado para recibir las denuncias en cada fiscalía y cada comisaría. Vinculación de las causas de los fueros civil y penal. Patrocinio jurídico gratuito para las víctimas durante todo el proceso judicial.

Garantías para el cumplimiento del derecho de la niñez con un patrocinio jurídico especializado y capacitado en la temática.

Creación de más Hogares/Refugio en la emergencia, Hogares de Día para víctimas, y subsidio habitacional, con una asistencia interdisciplinaria desde una perspectiva de género.

Incorporación y profundización en todas las currículas educativas de los diferentes niveles de la educación sexual integral con perspectiva de género, la temática de la violencia machista y dictado de talleres para prevenir noviazgos violentos.

Capacitaciones obligatorias en la temática de violencia machista al personal del Estado, a los agentes de seguridad y a los operadores judiciales, así como a profesionales que trabajan con la temática de violencia en diferentes dependencias oficiales de todo el país.

Hoy, 7 años después, los reclamos siguen vigentes. Y la lucha por la igualdad de género y la no violencia machista, más viva que nunca.

**Emakunde: organización gubernamental vasca en pos de la igualdad.**



Emakunde (Instituto Vasco de la Mujer) es un organismo autónomo del Gobierno Vasco que impulsa, asesora y coordina políticas de igualdad entre mujeres y hombres de la Comunidad Autónoma Vasca. A su vez, tiene un rol importante como agencia estatal a la hora de promover prácticas para la sensibilización y concientización de la sociedad vasca en torno a la temática de igualdad de género.

El 5 de febrero de 1988 se aprueba la creación del mencionado Instituto, de acuerdo a lo convenido por decisión parlamentaria; esa fecha entonces el Parlamento Vasco aprueba por ley la creación de lo que luego sería denominado Emakunde. Según quedaría establecido



en dicha ley el Instituto Vasco de la Mujer tiene como fin último y esencial la igualdad efectiva de mujeres y hombres en el País Vasco, en todos los ámbitos de la vida cotidiana: vida cultural, socio-comunitaria, política y económica.

### **SANGRE NUESTRA**

Sangre mía,  
de alba,  
de luna partida,  
del silencio.  
de roca muerta,  
de mujer en cama,  
saltando al vacío,  
Abierta a la locura.  
Sangre clara y definida,  
fértil y semilla,  
Sangre incomprensible gira,  
Sangre liberación de sí misma,  
Sangre río de mis cantos,  
Mar de mis abismos.  
Sangre instante donde nazco adolorida,  
Nutrida de mi última presencia.

*Susana Chávez, Ciudad Juárez, Chihuahua, México.*

**Área de Género y Diversidades**  
Centro Basko "Euzko Etxea" de La Plata.

**HOCKEY**  
MARTES Y JUEVES  
17.30 a 20:45 Hs  
edades  
infantiles de 4 a 11 años  
mayores a partir de 18 años

**CENTRO BASHO**  
EUZHO ETXEA

2213047050 | Hockey Centro Vasko | Hockey.centrobasko

**HARITZA**

**BUZOS CON CINTURA**

EUSKAL HERRIA

UNTZIA

TALLES DE NIÑOS y ADULTOS

también CAMPERAS

**HARITZA**

**BODY MANGA LARGA**

MEDIO OSITO

**HARITZA**

**REMERA MANGA LARGA y CORTA**

txakurra

TALLES DE NIÑOS y ADULTOS

**HARITZA**

@haritza.indumentaria



# EUSKAL DIASPORA

## Diáspora vasca

### De Argentina a Cuba, el comienzo de una nueva aventura

Ander Elordui, un joven vasco de Mungia, Bizkaia, estudiante de Comunicación Audiovisual, se ha embarcado en un ambicioso proyecto que busca visitar y dar a conocer las Euskal Etxeak americanas.

Ha elegido el canal de YouTube "Euskal Pirata" para visibilizar la labor y características de cada uno de los Centros Vascos que va recorriendo, y de las comunidades donde están insertos.

Este derrotero lo inició en el mes de abril, partiendo desde Montevideo, Uruguay, donde realizó parte de sus estudios.



<https://www.youtube.com/watch?v=RAFgxHRwoKM>

El primer centro vasco argentino fue "Urrundik" de Paraná (provincia de Entre Ríos), continuando por "Zazpirak Bat" de Rosario (Santa Fé); la fiesta del Aberri Eguna organizada por el "Denak Bat" de Cañuelas; el Colegio "Euskal Echea" de Llavallol; el "Euzko Etxea" de La Plata y el homónimo de Necochea; "Unión Vasca" de Bahía Blanca; todos en la provincia de Buenos Aires.

El trayecto por territorio argentino tuvo una desviación: del 11-16 de abril Ander asistió a la Semana de Harriague y al Tannat Rock, en la ciudad uruguaya de Salto.

Retomando su visita por suelo argentino participó del Aberri Eguna del Centro Vasco "Euzko Alkartasuna", organizador de la Semana Nacional Vasca a realizarse del 7 al 10 de octubre próximo.

Y continuando con su viaje hacia el sur, conoció el CV

"Aberri Etxea" de Viedma y Carmen de Patagones Viedma-Patagones, localizado en Viedma, provincia de Río Negro; el Centro Vasco del Noreste del Chubut, en Trelew; la Asociación "Euskal Echea" de Comodoro Rivadavia...

Seguramente conociendo muchos lugares de interés turístico, compartiendo fiestas y actividades típicas y de inserción en la comunidad.... De todo ello ha prometido dar cuenta en los videos que semanalmente va subiendo al canal de "Euskal Pirata".

Sus planes lo llevarán también a la provincia de Mendoza, Córdoba, al noroeste argentino; luego a Perú, Venezuela, Colombia, Cuba... y quién sabe dónde más!!

Sus energías pueden hacer que continúe sumando kilómetros para poder transmitir con conocimiento de causa, las particularidades de cada euskal etxea de la diáspora, aquellas que están alejadas geográficamente de Euskalherria, pero muy cercanas y vigentes desde lo vivencial.

Animamos a suscribirse al canal de Youtube "Euskal Pirata": <https://www.youtube.com/channel/UCyGL-PWP-TMkEZW8glcjlGKg> ver los videos publicados hasta ahora, darles like/me gusta, comentarlos así Ander puede saber si gustaron o no y compartirlos para que muchos vascos y no vascos de Euskalherria y del mundo puedan conocer qué hacemos y cómo somos las euskal etxeak de la diáspora.



LA PLATA: más allá de la República que Disney copió

<https://www.youtube.com/watch?v=Abuizkr7Tsc>



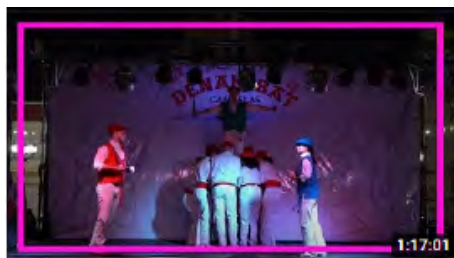
LA PLATA: los Aramayos.

<https://www.youtube.com/watch?v=oOgpm10QPbM>



CAÑUELAS: Argentina baila, Aberri Eguna 2022.

<https://www.youtube.com/watch?v=jewzTDwECVc>



CAÑUELAS: Aberri Eguna 2022, velada de bailes.

<https://www.youtube.com/watch?v=4U6q3iDPH28>



ROSARIO: el último GazteArgentetxe

<https://www.youtube.com/watch?v=Wgme6xbYe2Q>



PARANÁ: la antigua capital de Argentina

<https://www.youtube.com/watch?v=EDbDIodpg8U>



SALTO: la creación de un imperio

<https://www.youtube.com/watch?v=2YGfqz1MrhY>

# KIROLAK

## Deportes

### Fútbol ciegas

¿Alguna vez se han preguntado por qué no conocían el Fútbol Ciegas? La respuesta a ese interrogante es simple: porque no existía (al menos a nivel local). Y es que somos el primer Equipo de fútbol para mujeres con discapacidad visual de la ciudad y sus alrededores, y somos parte del Centro Basko de La Plata.

La iniciativa nació de la inquietud de algunos jugadores del Equipo masculino de Fútbol Ciegos del Centro, principalmente de Carlos Juárez. Ellos notaron que hacía falta este espacio, que era necesario desarrollarlo y que para ello tenían que convocar a las protagonistas, a las femineidades que lo ocuparían y que lo construirían.

Allá por fines de agosto del 2021, se realizó entonces la presentación formal del Proyecto Deportivo Fútbol Ciegas ante la Comisión Directiva del Centro Basko de La Plata, con la presencia de Lelio Sánchez y Carlos Juárez, nuestros actuales coordinadores, quienes con paciencia nos guían y transmiten todo su conocimiento, fruto de su larga trayectoria en este deporte. El proyecto fue aprobado en esa misma reunión y notificado con alegría a las profes que esperábamos ansiosas para comenzar.

Allí se inició el periplo por radios, redes y otros medios de comunicación, dando a conocer esta nueva propuesta; contando cómo se iba a desarrollar, qué importancia tenía el espacio, y lo más importante, convocando a las jugadoras a sumarse al proyecto, a dejar todos los miedos y prejuicios atrás y venir a jugar. Y así fue que, reunidas en la canchita del primer piso, el 4 de septiembre de 2021, dimos inicio a la actividad, el primer Equipo Femenino de Fútbol Ciegas de la región, en el corazón mismo de la ciudad, en nuestro queridísimo Centro Basko.



Campus deportivo en La Pampa

Nos cuenta Anabela Tellez (cariñosamente Ani para nosotras), jugadora del Equipo desde sus inicios: *“al principio la convocatoria fue de boca en boca, una amiga que invitó a otra; y publicaciones en las redes sociales también fueron de gran utilidad. Así, un día fuimos 3, otro 5 y luego varias más.”* y continúa su relato, escrito de puño y letra: *“En el primer encuentro hubo nervios pero con muchas ganas de conocer de qué se trataba. Las docentes Romina Risueño y Julieta Martín, aportaron su entusiasmo y conocimientos para que este Equipo crezca. Las mujeres no sólo conocieron la pelota sonora, las técnicas de traslado y pase y las reglas del juego sino también el trabajo en equipo, el acompañarse unas a otras; y a manejarse con total independencia”.*

Esto último, fue desde el principio uno de los objetivos fundamentales: lograr la autonomía y el autovalimiento de cada una de las participantes. La Propuesta, así con mayúscula, es generar condiciones de igualdad en cuanto al acceso a la práctica de los deportes, para mujeres con discapacidad visual, habilitando un espacio para tal fin y reconociendo el ejercicio de nuestros derechos, lo que pone en juego mucho más que un buen pase o un gol. El fútbol es una excelente excusa, un medio para, una bella y poderosa herramienta. Acá pusimos la pelota a rodar y la máquina en marcha... y vamos por mucho más: ¡A por todo! Como nos gusta decir.

Mientras tanto Ani nos sigue contando, que las historias de sus compañeras son muy diversas... *“algunas tomamos un micro, cruzando el centro de la ciudad para llegar al Centro Basko para entrenar; otras viajan desde Brandsen, como Joana; desde San Francisco Solano, como Celeste; y otras desde Romero, como Susana y Sandra. Nos mueve el entusiasmo de encontrar un grupo de pertenencia, con el cual poder compartir aprendizajes dentro y fuera de la cancha”.*

Y también agrega, con ese espíritu crítico y sensible que la caracteriza: *“El fútbol femenino está creciendo gracias a los centros que abren sus puertas y brindan el espacio para practicar, gracias al trabajo de las y los entrenadores, y al entusiasmo de las mujeres que se suman a cada entrenamiento rompiendo con estereotipos y barreras hacia la mujer y su vinculación con el fútbol”.*

Y no caben dudas de que así es, está creciendo a pasos agigantados, junto a la predisposición de los espacios,

clubes o instituciones, que aunque son pocos, nos permiten llevar a cabo esta hermosa actividad, hasta acá impensada.



En el polideportivo del CB  
Fotos por Juan Ma Rodriguez (@rodriguezjuanm)

Este es por suerte el caso del Centro Basko "Euzko Etxea" de La Plata, que dio lugar a la iniciativa, valorando el esfuerzo y las ganas de las mujeres que se suman a cada entrenamiento; que cada sábado por la mañana imponen sus voluntades y deseos ante cualquier obstáculo que se interponga en su camino; que se calzan con alegría los botines y se ponen, por supuesto, la camiseta roja, verde y blanca.

Para meternos un poco en contexto, nuestro Equipo viene a ser el 5º en formación, en todo el país. Nos sumamos a la experiencia de los pocos y recientes equipos femeninos de fútbol ciegos existentes en la actualidad:

- 1) "Las Romanas" del Instituto Román Rosell, en San Isidro, Buenos Aires;
- 2) "Las Pirañas", en Avellaneda;
- 3) "Las Guerreras", del instituto Guerreiro, en Córdoba y
- 4) "Petroleros" de Mendoza.



1º amistoso del Equipo vs "Las Romanas"



En el CeNARD, para el 1º partido oficial de "Las Murciélagas"

Existe también un 6º Equipo, creemos que aún en proceso de conformación, en Santa Rosa, La Pampa y esperamos que en breve surjan muchos otros nuevos proyectos a lo largo y ancho del territorio argentino y por qué no, del mundo.

A fines de noviembre del año 2021, la Selección Nacional de nuestro país, "Las murciélagas", protagonizó un momento histórico: el primer desafío internacional ante Colombia, en dos apasionantes partidos disputados en el estadio del CeNARD y que tuvimos la suerte de presenciar junto con profes y jugadoras del Centro Basko, en una tarde que recordaremos para siempre y que nos marcó de manera significativa en este proceso de aprendizaje colectivo.

Han pasado ocho meses de entrenamiento e intensas experiencias para todas: trabajo duro, actividades informativas, charlas de concientización, un partido amistoso en una cancha reglamentaria, golpes y machucones, un viaje a un campus deportivo en otra provincia, risas y anécdotas divertidas, encuentros con jugadoras de otros equipos, enseñanzas compartidas, crecimiento personal, el primer par de botines para algunas, llantos y frustraciones, habilidades desbloqueadas, apoyo mutuo y solidaridad, goles, bizcochitos y mandarinas.

Hoy nuestro Equipo se sigue reuniendo cada sábado

de 9:30 a 11:30hs para entrenar en el Centro Basko. Está conformado por alrededor de 10 jugadoras de campo, una arquera, asistentes, profes y coordinadores; esperando sumar a más mujeres que se animen a jugar y practicar esta disciplina.



Además, les contamos que el Equipo ha crecido mucho últimamente y que tiene nuevas necesidades y demandas, el sábado nos quedó corto y tanto es así, que estamos proyectando sumar también los lunes y miércoles por la tarde para entrenar, de cara a la posible realización del 1º Torneo Federal de Fútbol Ciegas en la historia del país.

#### Pero... y a todo esto... *¿en qué consiste este deporte?*

Al Equipo lo componen por un lado, personas con discapacidad visual (mujeres con ceguera o con baja visión) que son las jugadoras de campo, y por otro lado personas con visión que son la arquera y guía del tercio defensor; el o la llamadora y guía del tercio atacante; y el o la DT y guía del medio campo.



En el polideportivo del CB  
Fotos por Juan Ma Rodriguez  
(@rodriguezjuanm)

Viene de una adaptación del fútbol 5 sala, pero que se practica en una cancha dividida en tercios para poder guiar; vallada en los laterales, permitiendo una mayor fluidez en el juego, con una pelota sonora de medio pique.

Además, las jugadoras utilizan gafas que dan protección y que las pone en igualdad de condiciones entre sí al impedir por completo el paso de la luz.

Otra característica notable, es el "Voy" (como vocablo universal) que gritan las jugadoras en todos los desplazamientos sin pelota que realizan dentro de la cancha; ésto es para preservar la integridad física de las demás participantes ya que si no lo dicen de manera fuerte y clara, las demás no pueden advertir su presencia y podrían chocar a grandes velocidades, por eso la falta de "voy" se considera una jugada peligrosa y se sanciona con un tiro libre para el adversario.

El fútbol ciego, tanto femenino como masculino, es un deporte muy interesante para presenciar y para practicar. Hoy tenemos la suerte de poder compartirlo con la comunidad cercana.

Les invitamos a acompañarnos en esta aventura, a apoyarnos en nuestras actividades y a replicar esta iniciativa en otros espacios para seguir creciendo como disciplina. También nos pueden seguir en redes, colaborando en la difusión de ésta y otras actividades que habitan el Centro Basko de La Plata.

Nos pueden encontrar en Instagram y en Facebook como @futbolciegas.cbplp ¡Les esperamos!



**Romina Risueño y Julieta Martín**

Correo: [risueno.romina83@gmail.com](mailto:risueno.romina83@gmail.com)  
[julitti@gmail.com](mailto:julitti@gmail.com)

Entrenadoras del Equipo de Fútbol Ciegas del Centro Basko "Euzko Etxea", La Plata

La Plata, Argentina.



**Anabel Rejas Tellez**

Correo: [anabelperio22@gmail.com](mailto:anabelperio22@gmail.com)

Jugadora de los equipos de Fútbol Ciegas y Goalball del Centro Basko de La Plata

La Plata, Argentina.



Te invitamos a que busques aquello que encierre una historia, un sueño, una vivencia, un recuerdo... relacionado con algo vasco y lo compartas con nosotros. Escribinos a:

Mail [bibliotecacentrovasco@yahoo.com.ar](mailto:bibliotecacentrovasco@yahoo.com.ar)

Facebook [Biblioteca Matxin Burdin Centro Vasco La Plata](#)



# KIROLAK

## Deportes

# Ya ha pasado mucho tiempo... 40 AÑOS!!

...desde que un señor mayor, menudo, carismático y jovial, que por problemas económicos no podía viajar a Europa ni tan seguido a Capital Federal donde se encontraba lo mejor del Xare, pensó y consiguió un trinquete en La Plata, más precisamente en nuestro Centro Basko, dando así origen a una camada de jugadores de xare.



Fueron chicos de nuestra Casa los que se iniciaron con el "Viejo Ovejero", como ser: Aitor y Xavier Aramayo, los hermanos Bozzolo, Negri, Azcona, Lacasia y muchos más, que dieron origen a lo que hoy es la Escuela de Xare, única en el País, donde los hermanos Mikel e Iñaki Gil Nájera, dan clases a chicos de ambos sexos, desde los 5 años y sin límites de edad para mayores.

Pasó mucho tiempo (este año cumplimos 40 años), muchos jugadores, colaboradores y amigos.

Muchas competencias internacionales, muchas tristezas y muchas alegrías que se transformaron en medallas, que fueron fruto de enormes sacrificios físicos, mentales y económicos.

Hoy estamos orgullosos de ser proveedores de jugadores de xare a la selección Argentina ya que desde el año 2005, jugadores de nuestra escuela visten la Celeste y Blanca ininterrumpidamente.

En la actualidad, además de dar continuidad a la Escuela, estamos entrenando para el Mundial Absoluto de Francia a disputarse en Octubre del corriente año, donde trataremos de hacer un buen papel.





Hay mucho para escribir ya que estoy omitiendo muchísimos detalles, lugares, torneos, nombres, etc. Sólo queremos que recuerden que, a pesar de todo los problemas, la Escuela sigue con su trabajo, los mayores siguen entrenando en la Selección Argentina y que queremos en el corto plazo, ser orgullo de nuestra Institución y de la Ciudad.



**Claudio Gil Nájera**

Facebook/Instagram:  
[@Primera Escuela de Xare](#)

Referente de Xare.  
 Centro Basko "EuzkoEtxea"

*La Plata, Argentina.*



# SUKALDARITZA

## Cocina

# Horneado campesino (*baserri labe*)

Ante el reciente fallecimiento de Marita Echave, quien colaboró con Eguzkia en varias oportunidades<sup>1,2</sup> decidimos rendirle homenaje a su labor de cocinera y escritora, incluyendo esta receta de su libro "Cocina vasca campesina"<sup>3</sup>.

Un "Goian bego" al cielo y un recuerdo para siempre en nuestros corazones.

### Ingredientes

- 1 pollo grande
- 2 puerros
- 2 cebollas
- 1 diente de ajo
- 4 huevos
- 2 cucharadas gordas de harina
- 1 taza de leche
- Sal y pimienta
- Nuez moscada
- Aceite - manteca

### Preparación

Cortar el pollo en presas. En una sartén sellar y dorar con aceite bien caliente las presas previamente salpimentadas. Reservar al calor en fuente honda. Freír la cebolla, los puerros y el ajo finamente picados, con un trozo de manteca y cubrir con estas verduras las presas. Salpimentar. Batir muy bien los huevos hasta que resulten espumosos. Mezclar la harina con la leche revolviendo para que no se formen grumos. Agregar a los huevos batidos y condimentar la mezcla con la nuez moscada batiendo siempre. Luego volcar esta mezcla sobre la preparación. Espolvorear con queso rallado. Dar un golpe fuerte de horno para gratinar y luego cocinar la preparación en horno mínimo durante 40-50 minutos.

El horneado puede hacerse también con conejo o presas de pato; y con chuletones de cerdo, reemplazando el puerro por acelga que -muy bien lavada y de pencas finas- se picará cruda para freír junto a las cebollas y ajo. La preparación final antes de darle horno se espolvorea con perejil picado y queso rallado.

En el horneado se pueden mezclar todas las carnes y cortes, incluso lo que sobra de la víspera.

Es una receta del "Bearn" en el País Vasco Francés.

*On egin! Buen provecho!!*



Marita Echave

Abogada, librera, escritora oriunda de Coronel Moldes, Córdoba, Argentina.

No solo transmite recetas sino también historias de vida.

1. Echave M. Carrilleras o quijada de ternera al vino tinto con ciruelas. Eguzkia 2020, 3 (11): 29-30. <https://www.euskalkultura.eus/fitxategiak/dokumentuak/dokumentuak2/la-plata-eguzkia-2020-11-iraila-septiembre.pdf>

2. Echave M. Perdices con manzanas. Eguzkia 2021, 4 (13): 20-21. <https://www.euskalkultura.eus/fitxategiak/dokumentuak/dokumentuak2/la-plata-eguzkia-2021-13-martxoa-marzo.pdf>

3. Horneado campesino. EN: Echave M. Cocina vasca campesina = euskal baserri sukaldaritz. 2ª ed. Córdoba: Jorge Sarmiento Editor, 2011. Pp. 126-127.

# EUSKERA

## Euskara

## San Juan Bautista, sus hogueras y las fiestas patronales de Tolosa

Si bien cada 21 de junio aquí, en el hemisferio sur, se produce el llamado solsticio de invierno, acompañado del día más corto y a la noche más larga del año; en el hemisferio norte se inicia el verano y, a la inversa, este fenómeno irá acompañado del día más largo y la noche más corta del año.

Es muy común, en este sentido, que se tienda a confundir el día del solsticio de verano con la llamada Noche de San Juan. Pero esto no es así, o al menos ya no lo es.

La tradición y cultura popular dice que la noche más corta del año es la de San Juan Bautista, patrono de Tolosa, que se celebra el 24 de Junio.

De acuerdo al antiguo calendario juliano, introducido por Julio César en el año 46 a. C., estos dos eventos solían coincidir, ya que el solsticio podía caer el 23, 24 ó incluso el 25 de junio. Sin embargo, a partir de la implementación, en el año 1582, del actual calendario, el llamado gregoriano, originario de Europa y cuyo promotor fue el Papa Gregorio XIII, dichas fechas dejaron de coincidir, adelantándose el inicio del verano (para el hemisferio norte) unos días.

Por otro lado, es posible relacionar este “desfasaje” a la llegada del cristianismo y la transformación de un rito originalmente pagano. Antiguas leyendas relatan que la noche más corta del año se debía a que el sol, enamorado de la tierra, se negaba a abandonarla. El encender hogueras tenía por objeto, entonces, pedirle al sol que no abandonara el cielo; ahuyentar malos presagios y atraer fertilidad a la tierra.

Se encienden hogueras para darle más fuerza al sol, el cual a partir de ese día se irá haciendo más débil: los días se irán acortando a medida que el otoño (en el hemisferio norte) vaya ganando terreno.

Con la llegada del cristianismo, en la Biblia se cuenta que San Zacarías, esposo de Santa Isabel, prima de la Virgen María y madre de San Juan Bautista, para anunciar el nacimiento de su hijo el 24 de junio, ordenó encender una hoguera.

Las celebraciones que acompañan el día de San Juan Bautista en Tolosa son de las más antiguas de dicha localidad guipuzcoana. Es tradición que, en la víspera de San Juan, el 23 de junio, la figura del Santo Patrono que preside la Parroquia de Santa María, se vista de claveles rojos y que, justo debajo de dicha figura, se encienda la fogata más representativa de la jornada festiva.



Más allá de la tradicional hoguera de San Juan, acompañan los festejos la “Bordon-dantza” y el llamado alarde de armas. La Bordon-dantza tiene su origen en la Batalla de Beotibar, entre Navarra y Guipuzkoa, la cual tuvo lugar en 1321. Allí, los guipuzcoanos a las ordenes Gil López de Oñez derrotaron a los navarros y los hicieron huir hacia Navarra. Por ello, según cuenta la voz popular, los guipuzcoanos volvieron bailando la Pordon dantza y cantando los siguientes versos:

*“Milla urte igarota; ura bere bidean, gipuzkoarrak sartu dira, Gazteluko etxean nafarrakin batu dira, Beotibarren pelean”*

*“Pasados mil años, el agua sigue su curso, los guipuzcoanos han entrado en la casa del castillo; se han unido con los navarros en la batalla de Beotibar”.*



*Bordon Dantza, Tolosa. Litografía de 1878.*



**Psic. Estefanía Garizoain**

Correo: [egarizoain@gmail.com](mailto:egarizoain@gmail.com)

Psicóloga egresada de la Universidad Nacional de La Plata.  
Integrante del Área de Género y Diversidad del Centro Basko  
"Euzko Etxea" de La Plata.

*La Plata, Argentina.*

Por último, el llamado Alarde de San Juan (o Alarde de Tolosa), es como otros alardes guipuzcoanos, una conmemoración festiva de los antiguos alardes forales de armas, celebrando así la histórica fuerza militar de la villa de Tolosa.

Asimismo, en entrenamientos militares que solían coincidir con el día de San Juan, las milicias salían a probar puntería. En la actualidad participan cuadrillas de entre 40 y 60 escopeteros y escopeteras, que portando vestimentas alegres y al son de tambores y txistus le dan ritmo y color a los carnavales de esta ciudad vasca.





Un proyecto sin fines de lucro, para la difusión de la cultura vasca a través de su cinematografía, en casas vascas e instituciones culturales de la Argentina.

**Carlos Gabilondo:**

Whatsapp: +54 11 60130092

Mail: [jubilondo@gmail.com](mailto:jubilondo@gmail.com)

# LA ANTONIETA

accesorios de diseño

☎ 0221 597-3375

✉ [laantonieta10@gmail.com](mailto:laantonieta10@gmail.com)

📷 [@la\\_antonieta\\_vogue](https://www.instagram.com/la_antonieta_vogue)



# LIBRUTEGIA

## Biblioteca

## El legado Iburguren y la gráfica vasca

Bixente Iburguren Unanue llegó a la Argentina desde su Bergara natal, específicamente del caserío Zaldumendi, el 6 de mayo de 1951, en las últimas oleadas inmigratorias europeas llegadas a nuestro país.

*“Ha sido una de nuestras más fuertes expresiones de personalidad baska. Bixente es vasco de la cabeza a los pies. Por sus apellidos, por su lugar de nacimiento, por sus ancestros, por su nariz, por su txapela, por sus conocimientos, por sus ignorancias, por su forma de ser, por su castellano `arrebeseo`, por su modo de caminar, por su modo de sonreír, por su forma de encarar la vida”* (Umarán Iza, 2019).

Como tantos, llegó en busca de trabajo y oportunidades para mejorar su vida, provenía de una familia formada por sus padres y diez hermanos. En ese entonces tenía 24 años, había cumplido con el servicio militar y esperaba por un futuro mejor y cómo tanto otros, un tío de América, en este caso en Argentina, lo invitó a venir.

Aquí comenzó como lechero pero rápidamente pasó a la fabricación de tornos en un taller y seguidamente estableció el suyo propio.



En 1964 se casó con Maria Celia Zarranz (Marutxa), con quienes compartieron una vida juntos hasta que él fallece el 3 de marzo de 2008.

Su personalidad contribuyó a que fuera Presidente de nuestro Centro Basko: en dos períodos, 1980-1981 y en 1990-1996. Al dejar la Presidencia siguió vinculado a nuestro Euzko Etxea con el mismo entusiasmo que lo hizo siempre.

Unos años después del fallecimiento de su esposa, en 2018, sus familiares realizaron una donación de distintos materiales relacionados con el mundo vasco pertenecientes a la pareja entre los que se encontraban más de 60 libros, 11 títulos de publicaciones periódicas y diversos objetos representativos de la vasquidad como por ejemplo, cuadros tallados en madera con escenas pintadas, recuerdos de fiestas institucionales, banderas, banderines, pañuelos y un par de txamarras. Todo ello ha acrecentado el patrimonio de la Biblioteca y del Centro Basko gracias a la generosidad de la familia de Bixente y Marutxa.

Entre todo ese material, rescato sólo para empezar, una producción gráfica que se realizó en Bizkaia hacia el año 1924.

**Vida Vasca** fue una revista de variedades de la prensa vasca, publicada en Bilbao, en la calle Diputación Nro 1, pero debido a la guerra civil, en 1938 terminaron trasladando la dirección y redacción a Vitoria, donde fue dirigida por Ramón González Fernández Ragon. Era propiedad de Heliodoro García Fernández de Basaldúa, quien también fue su Director durante varias décadas, y a quien sustituyeron en esa función Ramón González y Eulalia Sancho García, ésta hasta la finalización, en 1981.



La edición de la revista se realizaba una vez al año y se distribuía gratuitamente.

Heliodoro González quien fuera editor, dejó su sello en el estilo de la revista, densa y tradicional en sus contenidos, abundante en publicidad (aproximadamente 10 hojas al comienzo y distribuidas en todo el interior de la publicación; además de contar con un índice de publicidades que abarcaba una gran cantidad de rubros, era estéticamente atractiva, con fotografías a color superpuestas en las hojas sobre cartulina de colores y enmarcadas en dorado; fotografías en blanco y negro, además de algunas del tamaño de toda la hoja y protegidas por papel manteca.



A partir de la posguerra se subtitulaba "Revista Regional Española" y añadió "Turismo de las Provincias Vascongadas y Navarra" a su subtítulo. Las secciones de la revista abarcaban a las provincias de Álava, Navarra, Guipúzcoa y Vizcaya. Cada sección llevaba publicidad de la zona, sumada a fotografías y artículos. Son llamativas las publicidades referidas a actividades fabriles, al uso del hierro y el carbón, las fundiciones, la manufactura de metales.

Aunque se editaba en la capital vizcaína con contenido sobre las provincias de Bizkaia, Gipuzkoa, Álava y Navarra, se podía acceder a ella también en otros lugares del Estado español, así como en países de Centro y Sudamérica, a través de determinados puntos de distribución como casinos, sociedades, centros oficiales, bibliotecas, etc.

Si bien en la parte material era notoria la calidad, al leer algunos artículos ya nos encontramos con las posiciones que la publicación consideraba "apolíticas", como se definía ante el público. Digamos que atravesó en todos esos años monarquía, república, dictadura franquista y nuevamente monarquía, ya que subsistió hasta los años 80.

Si bien muchas están ligadas al pintoresquismo y las costumbres vascas, se manifiesta en general una vida campesina, rudimentaria, mientras la publicidad muestra el adelanto fabril y el desarrollo industrial.

No obstante, es impresionante la calidad y volumen de la revista y el alcance que tuvo hacia muchos sectores

Fue una publicación extensa (de 200 a 300 páginas) y de gran formato (24 x 34 cm) con información sobre el territorio vasco en lo relativo a su geografía, su arquitectura, sus paisajes, sus costumbres y sus gente. La importancia del diseño y el peso de la fotografía fueron claves para este medio, que sumada a la calidad del papel utilizado y de sus textos, daban como resultado un producto excelente.

Incluyó entre sus páginas no solo reportajes turísticos, si no también gran cantidad de piezas literarias. Estaba integrada por un equipo reconocido de dibujantes: J. Ibáñez Aldecoa, Santiago Alonso, José Arrue y Gregorio H. Oñativia, Ortiz Alfau, M. Utrilla y Antequera Azpiri; y de escritores: Horacio Echevarrieta, Ramón de Berraondo, Aranaz Castellanos, F. J. de Landaburu, H. de Madinaveitia, P. de Iruña, Manuel Bueno, entre muchos otros.

dentro de España y la diáspora vasca. Sólo contamos con tres ejemplares de los años 1961, 1962 y 1971.

En próximos artículos continuaremos rescatando este legado que, como el otros socios, contribuye a hacernos conocer más y mejor nuestra identidad cultural vasca.

### Bibliografía

Biblioteca Koldo Mitxelena. Hemeroteca digital. <https://w390w.gipuzkoa.net/WAS/CORP/DKPatzokoPrensaWEB/aurkibidea?path=%2FizenburuAurkibidea.do&lang=es>

Díaz Noci, Javier (2012). Historia del periodismo vasco (1600-2010). Mediatika: cuadernos de medios de comunicación, no 13, p. 1-261. <http://www.euskomedia.org/aunamen-di/142295>

Hernández Cámara, Esther (2014). Las publicaciones culturales en Bizkaia durante la II República: trabajo de Fin de Máster. Departamento de Historia Contemporánea, Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación, Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea.

Ruiz de Gauna, Adolfo (1991). Catálogo de publicaciones periódicas vascas de los siglos XIX y XX. San Sebastián, Vitoria-Gasteiz, Eusko Ikaskuntza, Eusko Jaurlaritza: Kultura eta Turismo Saila = Gobierno Vasco.

Umarán Iza, Juan José (2019). Centro Basko Euzko Etxea: Breve relato sobre la vida y obra de sus presidentes, 1944-2019. La Plata.

Vida vasca: Revista regional española (1962). N° 39. Vitoria.

Vida Vasca: Revista regional española (1961). N° 38. Vitoria.

Vida vasca: Revista regional española (1971). N° 48. Vitoria.

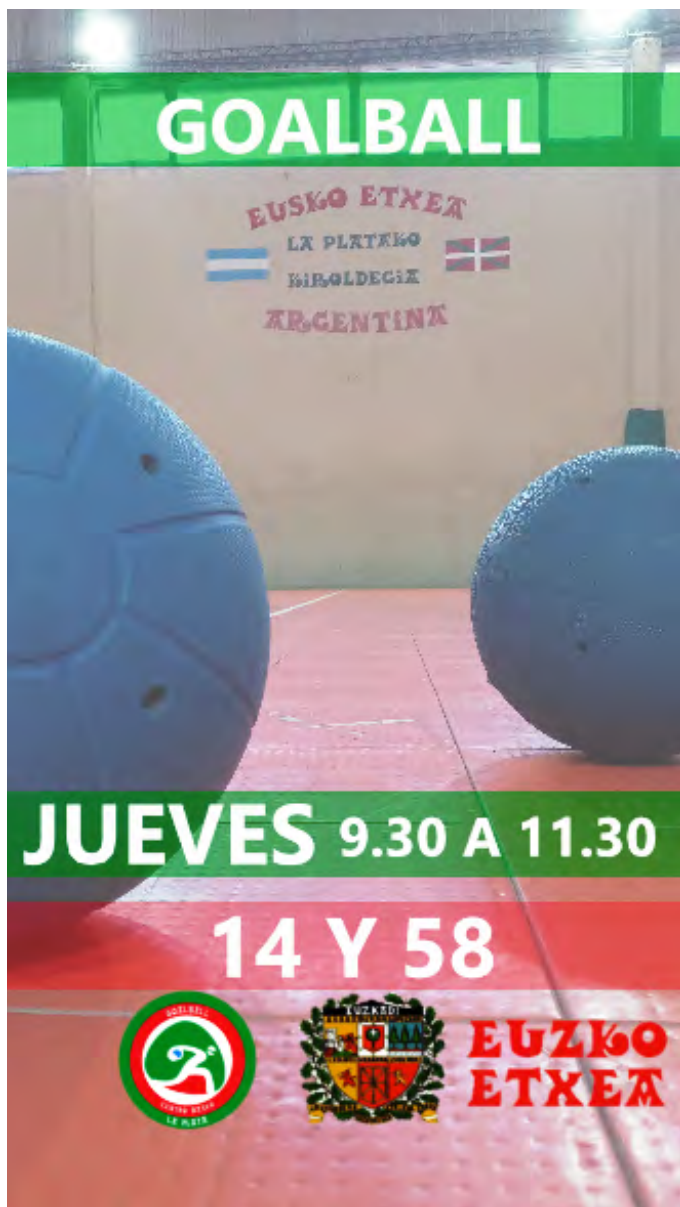


**Susana Aramburu**

Correo: [saadamarcord@gmail.com](mailto:saadamarcord@gmail.com)

Docente. Bibliotecaria. Museóloga.  
Responsable de la Biblioteca "MatxinBurdin".  
Integrante de la Comisión Directiva del Centro Basko "EuzkoEtxea" de La Plata.

*La Plata, Argentina.*





**GOALBALL**

EUSKO ETXEA  
LA PLATAKO  
BIBOLDEGIZ ARGENTINA

**JUEVES 9.30 A 11.30**

**14 Y 58**



**EUSKO ETXEA**

**Si querés adquirir artículos vascos te esperamos en el Centro**



**ESCUELA DE XARE**  
sábados desde las 18hs

*todas las edades*  
*todos los géneros*





## Actividades próximas

### Lunes y miércoles, de 15 a 17hs.

Prácticas de la Escuela de Tiro con Arco La Plata, en el Predio de Las Banderitas. Para mayor información, en el Facebook: Escuela de Tiro con Arco La Plata.

### Lunes, miércoles y viernes, de 19 a 20.30hs en el polideportivo

Fútbol ha abierto un nuevo horario para jóvenes mayores de 14 años que quieran aprender/practicar ese deporte. El horario de 17.30 a 19hs continúa para niñ@s (mixto) de 5 a 13 años. L@s esperamos!! Vení con tus amig@s!!

### Martes, desde 17hs.

Partidas de ajedrez, sin límite de edad. Libre y gratuito, en la zona de socios del restaurante.



### Martes y jueves, 19 a 20.45hs

A las categorías infantiles (17.30 a 19hs) se les ha sumado en el mes de junio este nuevo horario para hockey femenino, categorías de mayores de 18 años. Se puede asistir a una clase gratis de prueba.

### Miércoles, de 18 a 19hs

El Programa de radio "Ahora es tiempo" por Radio Alta Voz FM 94.1 ó en su versión online: <http://www.fmaltavoz941.clasicos>. ar continúa con la difusión de temáticas relacionadas con la discapacidad a nivel local, provincial, nacional e internacional. La conducción está a cargo de Lelio Sánchez y Emilio Saenz, con la producción de Candela Aires y la labor de un gran equipo interdisciplinario, entre los que se encuentran algunos integrantes del Equipo de Fútbol para Ciegos.



**Miércoles y Viernes, de 17 a 20hs**

La **Biblioteca** pone a disposición su fondo bibliográfico. Las consultas pueden realizarse por mail a: [bibliotecamatxinburdin@yahoo.com.ar](mailto:bibliotecamatxinburdin@yahoo.com.ar) así como también en su Facebook: *Biblioteca Matxin Burdin Centro Vasco La Plata*. En caso de querer visitar la biblioteca, se deberá coordinar cita previamente por esas redes o a través del mail: [secretaria@cvascolaplata.org.ar](mailto:secretaria@cvascolaplata.org.ar)

**Un viernes por mes, de 19 a 21hs**

El Prof. Nicolás Torres Ressa propone su Banquete Filosófico. Es abierto a todo público (sin necesidad de contar con conocimientos previos), por ser un espacio de reflexión y análisis. Es arancelado. No se requiere inscripción previa.

**Viernes, de 20.30 a 22hs**

En el mes de junio, y continuando la labor realizada por la Directora Evangelina Bértola durante más de 20 años, se reiniciaron (habían sido interrumpidos por la pandemia en el 2020) los ensayos del Coro, a cargo de la Directora Mónica Dagorret, profesional de amplia trayectoria en el ámbito coral así como entusiasta transmisora de la cultura vasca.

El coro es mixto y no se requieren conocimientos previos, sino simplemente, muchas ganas de cantar

**Jueves 7 de julio**

En el marco de los festejos de San Fermín, se realizará a partir de las 17.15 hs, un **encuentro de Narración oral**, luego del cual se compartirá una merienda de chocolate con churros. *Se requiere reserva previa de tarjeta.*

**Viernes 8 de julio**

Se sortea por la Lotería Nocturna de la Provincia de Buenos Aires **la rifa** que ha lanzado el **Equipo de Fútbol Ciegas y Ciegos** a fin de recaudar fondos para solventar gastos deportivos. Los premios son: 1° Una pava eléctrica; 2° Un exprimidor; 3° Una cafetera; 4° Una sandwichera; 5° Una tostadora. *Contactate para pedir tu número y poder colaborar!!*

**Domingo 10 de julio**

Fiesta de San Fermín, desde el mediodía: txupinazo, bailes en la calle, almuerzo, música y romería. *Para participar del almuerzo se requiere reservar previamente las tarjetas en secretaría.*

**Martes 19 de julio, 18hs**

En el año del 10º aniversario del **Ciclo de Cine "Begiradak = Miradas"**, Alejandro Sánchez Moreno, proyectará **"Hunt for the wilderpeople"** (Cazando salvajes).

Este ciclo se realiza los 3º martes de cada mes, con entrada libre y "a la boina", en el Salón de Actos.

**Jueves 8 de septiembre**

Día de la Diáspora Vasca.

**Martes 12 de septiembre**

Carlos Gabilondo en el **Cine Vasco Itinerante** proyectará "Nora" de la directora Lara Izagirre, en el Salón de Actos. Acceso libre y "a la boina".

**Septiembre**

10º Encuentro de Bibliotecas de Colectividades.

**7 a 10 de octubre**

**Semana Nacional Vasca en Macachín**, provincia de La Pampa.

**9 a 15 de octubre**

Campeonato Mundial de Mus entre Comunidades Vascas, Boise, Estados Unidos.

**Febrero 2023**

Con el objetivo de darle continuidad a la enriquecedora experiencia compartida el fin de semana del 27 y 28 de noviembre del 2021, se proyecta la 2º edición del **Sagardo Eguna** (Día de la Sidra) de la mano de la Sidra Txapela, y del **Campamento Eguzkipean** (al sol) en el predio de Las Banderitas. Se irá informando durante el año, pero nos gustaría que se agende la fecha para poder superar las más de 300 personas que fueron parte de ese evento y que llegaron desde Rosario, Bahía Blanca, Mar del Plata, Laurak Bat de Buenos Aires, Chascomús, Lomas de Zamora, Chivilcoy, San Miguel, Tandil, Magdalena, Misiones, Maipú, Paraná, Cañuelas, La Plata.

Sagardo Eguna *Txapela*

Sidra Vasca Natural

CENTRO BASKO EUZKO ETXEA LA PLATA

# CAMPAMENTO

EGUZKIPEAN

**TE ESPERAMOS EN EL 2023 !!**

ESPACIO RECREATIVO

154 E/ 446 Y 444 | CITY BELL



**EUSKADI**  
BASQUE COUNTRY



## Actividades pasadas

Iniciando el 10º año del **Ciclo de Cine “Begiradak = Miradas”**, organizado por la Biblioteca “Matxin Burdin” se proyectó en marzo la película “Wadjda- La bicicleta verde”, del director Haifaa Al-Mansour, y en abril: “Missing” de Costa-Gavras.



En el marco del **Mes de la Mujer**, el 18 de marzo, el Área de Género y Diversidad, junto a la Asociación Activa organizó la **charla-debate “Ni flores ni bombones, igualdad de condiciones”**, espacio de reflexión sobre la mujer y su inserción en el mundo del deporte, la política y el trabajo. Las exposiciones estuvieron a cargo de Verónica González (Vicepresidenta de la Asociación Activa); Evelina Díaz (integrante de la Dirección de Discapacidad de la Universidad Nacional de La Plata); Gabriela Troiano (Diputada Nacional –Mandato cumplido-); Joana Sarmiento (Jugadora de Fútbol Ciegas del CB); Analía Barone (Periodista y Directora de “Desprejuiciades” portal de noticias de discapacidad y sexualidad); y Estefanía Garizoain (Psicóloga integrante del Área de Género y Diversidades del CB).

Los días 18 al 20 de marzo, en el CB tuvo lugar la **5º Clínica Internacional de Xare** con pelotaris de Chile y la presencia de autoridades de la Federación Chilena de Pelota.



Durante estos meses, se han mantenido regularmente los entrenamientos en nuestro trinquete y en el Gure Echea de CABA, de los jugadores preseleccionados **“Rumbo del Mundial en Biarritz”** en la modalidad de Xare: Iñaki y Mikel Gil Nájera, Nicolás Lorente, Francisco Bozzolo.

El equipo de **Goalball** del CB compitió en el partido amistoso realizado en San Isidro, organizado por el Instituto Rossell (el 19 de marzo), así como también el 14 mayo en el **1º Encuentro de Deporte Adaptado** (basket, goalball y boccias) convocado por el municipio de Chacabuco, y del cual participaron equipos de Chacabuco, La Plata, San Nicolás, Almirante Brown, General Villegas y Merlo. El 21 de mayo se inició el Torneo Metropolitano de Goalball, jugando en Lomas de Zamora.



Las **Damas** retomaron sus clásicas partidas de canasta y mus, de forma presencial... es un gusto volver a verlas en la sede!



A comienzos de abril se recibió la visita del **Sr. Wilfredo Lizarzaburu Muñoz, Presidente del Centro Vasco de Trujillo, Perú**, quien se interiorizó sobre las actividades que se desarrollan en el CB y se plantearon posibles proyectos entre ambas instituciones.



Dado que del 31 de marzo al 10 de abril se desarrolló en Euskalherria la **22º Korrika**, carrera que se hace a favor del Euskera; en la ciudad de La Plata, la organización y convocatoria fue hecha conjuntamente por los profesores de Euskera del Centro Basko y del Lectorado en la Universidad Nacional de La Plata. El recorrido se inició en 19 y 54, caminando/corriendo hasta 14 y 53 donde, bajo el roble, se transmitieron los objetivos de esta edición de la Korrika que llevó como lema: "Hitzekin"; finalizando con el Gernikako Arbola. Luego de los cual se compartió una cena en la Sociedad Lagun Artean.



Como es tradicional, en el mes de abril, y luego de 2 años sin poder concretarse por la pandemia, se realizó el **14º Encuentro de Dantzaris y Aberri Eguna** en el Centro Vasco “Denak Bat” de Cañuelas. Del mismo participó el Cuerpo de Bailes de Mayores, interpretando “Banako”.



El 21 de abril, Priscila Caviglia Larsen, participó de una **charla de “Deporte y Discapacidad”** en el Instituto de la Mujer. Integrantes de CALPO presentes en la misma, se interesaron en la temática y solicitaron reunirse con los coordinadores de Fútbol Ciegos del Centro Basko, Priscila Caviglia Larsen y Emilio Nahuel Sáenz. La reunión se concretó el 26 de abril, con Arq. Marcelo Mancuso (Presidente), Josefina Corbeta (Directora de Deportes y Camaradería), Walter Mastropietro (Vicepresidente de Servicios) y Claudio Moreto (Director de Responsabilidad Social y Corporativa); junto con la Directora del Instituto de la Mujer, Natalia Raciti a quien agradecemos haber generado este vínculo.

El 26 de abril, fecha en que se cumplieron **80 años del Bombardeo al pueblo vasco de Gernika**, se realizó un homenaje a las víctimas, en la vereda del CB, frente al retoño descendiente de aquel que se salvó de ese acto salvaje. Se bailó el Auresku, se dijeron unas palabras, se prendieron velas y se descubrió una placa recordatoria. El acto contó con la presencia de Gorka Alvarez Aranburu y Benan Oregi Iñurreta, Director y Técnico de la Dirección de Comunidades Vascas en el Exterior del Gobierno Vasco respectivamente; el Diputado Ariel Archanco; la Concejala Ana Negrete; Ramiro Ordoqui, Director de Relaciones Internacionales del Senado de la Provincia de Buenos Aires, y numeroso público.



Luego del acto miembros de **Comisión Directiva** mantuvieron una reunión con los representantes del **Gobierno Vasco** intercambiando información sobre los proyectos y actividades de ambas instituciones.

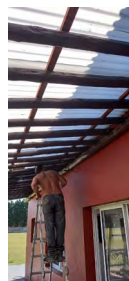


En ese marco y como parte del ciclo de **Cine Vasco Itinerante** se proyectó la película "El árbol de Guernica" del director Fernando Arrabal, luego de lo cual se compartió una cena en la Sociedad Lagun Artean.

María de los Angeles Berrueta, integrante del Área de Género y Diversidad del CB, participó del **2º Curso virtual sobre Igualdad de Género** organizado por el Instituto Emakunde del Gobierno Vasco.

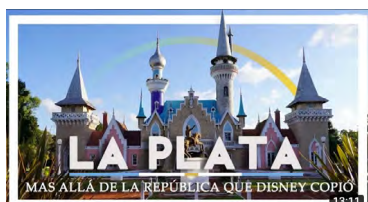
E Iñaki Azcárate fue entrevistado para hablar sobre nuestro CB, en el programa "**Entre vascos**" conducido por Rafa Molina, que se emite los lunes de 20 a 22hs en **radio Megafon** (<http://www.radiomegafon.com.ar>)

En el predio de Las Banderita se ha seguido con las tareas de **mantenimiento forestal y paisajístico**; así como con la reparación de las instalaciones ya que **se debió rehacer la pérgola que cubre la galería del SUM**, por no haber resistido las inclemencias de una tormenta.





Entre el 23 y el 27 de abril visitó la ciudad de La Plata, tomando parte activamente de las actividades de esos días, el estudiante de la Universidad del País Vasco, **Ander Elordui**, quien luego de finalizar los estudios que lo habían traído a Uruguay, inició un proyecto cuyos objetivos son conocer las Euskal Etxeak de América Latina y promover y facilitar su visibilidad en las redes, a través de su canal de Youtube **Euskal Pirata**: <https://www.youtube.com/channel/UCyGLPWP-TMkEZW8glcjJgKg>  
Las publicaciones sobre nuestro Centro Basko se pueden ver en: <https://www.youtube.com/watch?v=Abuizkr7Tsc> y <https://www.youtube.com/watch?v=oOgpmlOQPbM> (entrevista a Bety e Iñaki Aramayo)



Del 17 al 30 de abril se desarrolló en Santiago de Chile el **Torneo Internacional de Mus "Mercomus"**, del cual participaron nuestros muslaris Iñaki Aramayo Lazcano y José Luis Macchi, quienes obtuvieron el título de Subcampeones.



El 25 de abril los profesores de Danzas Andoni Azcárate y Celi-na Montes de Oca, junto a Juan Manuel Yacomini de Euskera y las integrantes de Comisión Directiva, Patricia Pulido y María Fernanda Astigarraga visitaron el **Centro Vasco "Ongi Etorri" de Magdalena**, entrevistándose con sus autoridades, a fin de trazar planes que permitan la colaboración del CB platense para la enseñanza de estas disciplinas así como también fortalecer los lazos del padrinazgo que las une.



El fin de semana del 30 de Abril, Andoni Azcárate concurrió a la **Reunión de Directores** convocada por el Centro Vasco "Euzko Alkartasuna" de Macachín a fin de avanzar en la organización de la Velada de Gala de la Semana Nacional Vasca a realizarse allí en octubre próximo.



Soledad Ramírez y Jennifer Gómez, jugadoras, del equipo del Centro Basko, integraron el combinado que salió Campeón en el **Torneo de Goalball**, realizado del 29 de abril al 1º de mayo, en la ciudad de Aguilares, Tucumán.



El 7 de mayo se celebró el **78º aniversario institucional**, con una cena y bailes en el Salón Toki Alai, y la asistencia de alrededor de 200 socios y amigos de nuestra Casa.



En el mes de abril se colaboró con la **carrera solidaria "Todos por Bauti"** que buscó recaudar fondos para afrontar gastos médicos del niño Juan Bautista Aguirre que sufre de Atrofia Muscular Espinal tipo 1



Y promediando el mes de mayo, el domingo 22, se concretó la **Carrera “Desafiando tus sentidos”**, organizada por Sincronía Deportiva, en el predio de City Bell, a beneficio de los Equipos de Fútbol Ciegos del Centro Basko, para solventar gastos deportivos. En esa misma ocasión se disputó un **partido-exhibición** entre el equipo de Futbol Ciegos y Ciegas de la institución contra famosos (periodistas, actores, deportistas, etc.)

Luego de la interrupción de 2 años por la pandemia, el domingo 29 de Mayo, en el marco de la **Asamblea Anual Ordinaria**, se presentaron las Memorias y Balances Económicos correspondientes a los períodos 2019-2020, 2020-2021 y 2021-2022 que fueron aprobadas. También se renovó parcialmente la **Comisión Directiva para el 2022-2023** (ver en pág. 70).



Luego de los 4 **Torneos Internos de Mus**, jugados durante abril mayo, llegaron a la final las parejas integradas por Xabier Aramayo - Iñaki Azcárate y Juan Manuel Yacomini - Gregorio Jacoud. El domingo 29 de mayo resultaron Campeones Xabier e Iñaki, representándonos en el **42° Campeonato Nacional de Mus** disputado en el Centro Vasco “Euskal Odola” de Ayacucho los días 18-19-20 de junio. Resultaron ganadores nacionales los muslaris del Centro Vasco de “Denak Bat” de Cañuelas quienes competirán por Argentina en el **Campeonato Mundial de Mus** a realizarse en octubre en Boise, Estados Unidos.



A este certamen nacional concurrió una delegación numerosa de muslaris que acompañaron a la pareja que nos representó, jugando el Torneo Paralelo.

A este certamen nacional concurrió una delegación numerosa de muslaris que acompañaron a la pareja que nos representó, jugando el Torneo Paralelo.

Mientras en La Plata, la **Escuela de Mus** sigue sumando seguidores, con mucha participación femenina, tanto los días miércoles como sábados, a las 18hs.

Como forma de práctica el **Equipo de Fútbol Ciegos** compartió partidos amistosos con Huracán, en la Quemita; con Rosell en San Isidro; en General Madariaga concientizando sobre la disciplina y la integración... alternando con los partidos de la Liga Nacional jugados en Santa Rosa, La Pampa, el 21 de mayo.



El **Equipo de Vóley del CB "Las Baskitas"**, inició este año su participación en la Liga Platense de Voley con una muy buena actuación... En estos meses les ha tocado jugar contra Las Vikingas, Club Olimpia, Virgen de la Puerta, Banco Provincia, Círculo Policial, Villa Garibaldi, etc.



Mayo ha sido un mes sumamente intenso por la cantidad de actividades desarrolladas... También hubo **partidos de paleta**, correspondientes a la 2º fecha de la 4º categoría **Trinquete, del Torneo Provincial**, en la que compitieron Julián Iturri y Juan Sturzenegger, en nuestro Centro, obteniendo ese día el 1º puesto.



A fin de estrechar lazos entre los irakasleak e ikasleak (profesores y alumnos) de **euskera** se realizó el 4 de junio un **almuerzo** en la Sociedad Lagun Artean, del que participaron miembros del CB, del Lectorado y de Euskalzaleak.



Como es tradicional, en el mes de mayo, el viernes 10 se concretó el **Encuentro de paellas**, con la participación de 4 equipos: Coro, Cuerpo de Bailes/Euskera, Zaharrak y Biblioteca, muy numerosos y dispuestos a degustar este menú ideal para los días de frío otoñal.



La Escuela de Xare, Bailes de Txikis, Zaharrak y Mayores; Taller de cultura para txikis; euskera; mus; coro; y los deportes: **vóley sentado, gimnasia masculina, hockey, fútbol...** todos han continuado con sus actividades normalmente... y cada vez con más participantes muy entusiasmados.



En la **Asamblea Anual Ordinaria**, realizada el domingo 29 de Mayo se renovaron parcialmente los miembros de la **Comisión Directiva** que para el **2022-2023** quedó integrada de la siguiente manera:

Presidente	Javier Clúa
Vicepresidente	María Fernanda Astigarraga
Secretario	Iñaki Azcarate
Prosecretario	María de los Ángeles Berrueta
Tesorero	Sergio Ochotorena
Protesorero	Patricia Pulido
Vocal Titular 1	Andoni Etcheverry
Vocal Titular 2	Juan Carlos Zubia
Vocal Titular 3	Xabier Aramayo
Vocal Titular 4	Miren Torre
Vocal Titular 5	Marcelo Ochotorena
Vocal Titular 6	Andoni Azcarate
Vocal Suplente 1	Maitena Etcheverry
Vocal Suplente 2	Federico Landa
Vocal Suplente 3	Celina Montes de Oca
Vocal Suplente 4	Magdalena Pastor Pulido
Vocal Suplente 5	Susana Aramburu
Vocal Suplente 6	Mauricio Broquelairé
Revisor de Cuentas Titular	César Etcheverry
Revisor de Cuentas Titular	Pedro Berrueta
Revisor de Cuentas Suplente	Miguel Auzmendi
Revisor de Cuentas Suplente	Elena Bilbao
Tribunal de Honor Titular 1	Felipe Ochotorena
Tribunal de Honor Titular 2	Juan José Umarán Iza
Tribunal de Honor Titular 3	Iñaki Aramayo Lazcano
Tribunal de Honor Suplente	Beatriz Aramayo

RESTAURANT & TABERNA  
**CENTRO BASKO**  
EUZHO ETXEA

**ACCEDÉ A  
NUESTRO  
MENÚ  
online**

DELIVERY PROPIO SIN CARGO  
(CASCO URBANO)

**ABONÁ CON DÉBITO,  
CRÉDITO Y MERCADO PAGO**

 **2213559585**



**ESCANEA EL  
CÓDIGO QR**

Podes pedir o consultar a través de:

Whatsapp: +54 221 3559585

Facebook: [RestaurantCentroBasko](#)

Instagram: [restaurantcentrobasko](#)

**Adhesiones**

**Juan Carlos Zubia y familia**

**Javier Clua y familia**

**Familia Azcarate - Aramayo**

**Beatriz e Iñaki Aramayo**

**Familia de Jesús Torre**

**Pedro Berrueta y familia**



# Revista Eguzkia

La revista **Eguzkia**, con **ISSN 2718-8701** es una publicación de divulgación de contenidos sobre temática vasca. Ellos pueden estar referidos a Euskalherria, la diáspora, las actividades del Centro Basko o de la comunidad, que tengan relación con lo vasco.

**Eguzkia** está orientada a constituirse en el órgano de expresión de las diferentes áreas y las actividades que se realizan en la Institución, así como de todos aquellos que deseen presentar sus escritos para ser consi-

derados y ser difundidos. **Eguzkia** es un producto del **Centro Basko "Euzko Etxea"** de La Plata.

**Eguzkia** surgió de un grupo de entusiastas socios que luego fue sumando otros colaboradores. Es una revista digital, que en ciertas ocasiones también se publica en papel.

Su periodicidad es trimestral, editándose en marzo, junio, septiembre y diciembre de cada año.

## Pautas de publicación para autores

### 01. Todos los trabajos deberán estar iniciados con los siguientes datos:

- Título del trabajo.
- Nombres y apellido completo del/los autor/es
- Datos de filiación, solo si pertenece a alguna institución a la que esté representando.

### 02. Extensión

- La extensión de los trabajos podrá ser variable:
  - Los artículos de **una (1) página** deberán tener 650-750 palabras, para poder emplear 1-2 ilustraciones (fotos, dibujos, etc.)
  - Los artículos de **dos (2) páginas** deberán tener entre 1400 y 1500 palabras. Permitiendo la inclusión de 2-3 ilustraciones.
  - Los artículos más extensos quedarán a consideración de los editores si se publica completo o en partes.

- En caso de querer resaltar parte del texto con un recuadro, letras más grandes o algo diferenciador, ésto se deberá indicar, en el lugar indicado, con un comentario resaltado con color.

- Las ilustraciones deberán tener una resolución mínima de **300 dpi (más de 1 Mb=1000Kb como mínimo)**, en formato **JPG o PNG** y ser enviadas en archivos por separado.

- En caso de incluir bibliografía o alguna cita se deberá indicar al final del texto y redactar según **normas APA** (de la American Psychological Association).

### 03. Detalles de formato

- Tipo y tamaño de fuente: **Calibri 11**

- Interlineado: **1,5 líneas**

- Columnas: **una sola columna**

- Pie de página: no debe usarse

- Número de páginas: no debe usarse

- Si el artículo incluye una imagen determinada (tabla, foto, dibujo, etc.), en el lugar donde deberá insertarse, se incluirá el nombre del archivo que la contiene; y **se deberá adjuntar el archivo correspondiente**. En caso de no contar con ilustraciones, el Comité Editorial y/o el diseñador seleccionará una/s y se consensuará con el/los autores su pertinencia.

### 04. Plazo de entrega

- Para que un artículo pueda ser considerado para su publicación se deberán tener en cuenta los siguientes plazos:

- **Marzo** antes del 15 de febrero

- **Junio** antes del 15 de mayo

- **Septiembre** antes del 15 de agosto

- **Diciembre** antes del 15 noviembre

- El cumplimiento de este plazo **NO asegura su publicación en el fascículo siguiente**, dado que el Comité Editorial puede contar con artículos seleccionados previamente o que se adecuen mejor al contexto del momento

- Los artículos en versión digital, deberán enviarse a [eguzkia@cvascolaplata.org.ar](mailto:eguzkia@cvascolaplata.org.ar)

### **Comité editorial**

Susana Aramburu  
María Fernanda Astigarraga

–

### **Comité de Redacción**

Estefanía Garizoain  
Luis Lúquez Minabarrigaray  
Carlos Gabilondo  
Guillermo Luis Villate

–

### **Colaboradores**

Nicolás Torres Ressa

–

### **Diseño gráfico**

Micaela Orgeira

–

### **Publicación internet**

<https://www.euskalkultura.eus/espanol/documentos/eguzkia>

–

### **Centro Basko “Euzko Etxea”**

Calle 14 N° 1245 – La Plata, Bs. As., Argentina  
Tel. +54 221 457-1638 / Cel. +54 221 6152824

[secretaria@cvascolaplata.org.ar](mailto:secretaria@cvascolaplata.org.ar)

<http://www.centrovascolaplata.eus>

Twitter: [@centrobasko](https://twitter.com/centrobasko)

Facebook: [Centro Basko Euzko Etxea La Plata](https://www.facebook.com/CentroBaskoEuzkoEtxeaLaPlata)

Instagram: [centrobasko](https://www.instagram.com/centrobasko)

**Ezin esan**

*Ezin da esan Libertatea, ezin da esan Berdintasuna,  
ezin da esan Anaitasuna, ezin esan.  
Ez zuhaitz ez erreka ez bihotz.  
Ahaztu egin da antzinako legea.*

*Uholak eraman du hitzen eta gauzen arteko zubia.  
Ezin zaio esan tiranoak erabaki irizten dionari heriotz.  
Ezin da esan norbait falta dugunean,  
oroitzapen txikiak odolusten gaituenean.*

*Inperfektua da hizkuntza, higatu egin dira zeinuak  
errotarri zaharrak bezala, ibiliaren ibiliz. Horregatik,*

*ezin da esan Maitasuna, ezin da esan Edertasuna,  
ezin da esan Elkartasuna, ezin esan.  
Ez zuhaitz ez erreka ez bihotz.  
Ahaztu egin da antzinako legea.*

*Alabaina "ene maitea" zure ahotik entzutean  
aitor dut zirrara eragiten didala,  
dela egia, dela gezurra.*

**No se puede decir**

*Ni Libertad, ni Igualdad, ni Fraternidad.  
No se pueden decir.  
Ni árbol ni río ni corazón.  
La ley antigua ha sido olvidada.*

*Una riada se ha llevado los puentes entre las palabras y  
las cosas.  
No se puede llamar muerte a lo que el tirano llama una  
decisión.  
No se pueden decir cuando alguien nos falta,  
cuando el recuerdo más pequeño nos desangra.*

*La lengua es imperfecta, los signos se han desgastado  
como las viejas muelas de molino, de tanto girar. Por eso,*

*no se puede decir Amor, no se puede decir Belleza,  
Solidaridad, no se puede.  
Ni árbol ni río ni corazón.  
La ley antigua ha sido olvidada.*

*Sin embargo, si me dices "mi amor",  
siento un escalofrío,  
sea verdad o mentira.*

**Poesía: Kirmen Uribe**  
(Ondarroa, 1970).

**Ilustración: Lisandro C. Aramburu**

Lisandro C. Aramburu